DIRETTIVA 2009/30/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-23 ta' April 2009

li temenda d-Direttiva 98/70/KE rigward l-ispeċifikazzjoni tal-petrol, tad-diżil u taż-żejt tal-gass u li tintroduċi mekkaniżmu għall-monitoraġġ u għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 1999/32/KE rigward l-ispeċifikazzjoni tal-karburant użat mill-bastimenti tal-passaġġi tal-ilma interni u li tħassar id-Direttiva 93/12/KEE

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu u l-Artikolu 175(1) tiegħu fir-rigward tal-Artikolu 1(5) u l-Artikolu 2 ta' din id-Direttiva,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ([1]),

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ([2]),

Billi:

(1) Id-Direttiva 98/70/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 1998 dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-diżil ([3]) tistabbilixxi speċifikazzjonijiet minimi għall-karburanti tal-petrol u tad-diżil għall-użu f'applikazzjonijiet mobbli tat-toroq u mhux tat-toroq għal raġunijiet sanitarji u ambjentali.

(2) Wieħed mill-objettivi stabbiliti fis-Sitt Programm ta' Azzjoni Ambjentali tal-Komunità stabbilit bid-Deċiżjoni Nru 1600/2002/KE ([4]) tat-22 ta' Lulju 2002 huwa li jintlaħqu livelli ta' kwalità tal-arja li ma jagħtux lok għal impatti negattivi sinifikanti fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ambjent, jew riskji għalihom. Fid-dikjarazzjoni tagħha li takkumpanja d-Direttiva 2008/50/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2008 dwar il-kwalità tal-arja fl-ambjent u arja iktar nadifa għall-Ewropa ([5]), il-Kummissjoni rrikonoxxiet il-ħtieġa li jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu u li jagħmlu l-ħsara lill-arja jekk għandu jsir progress sinifikanti biex jintlaħqu l-objettivi stabbiliti fis-Sitt Programm ta' Azzjoni Ambjentali tal-Komunità u pprevediet, b'mod partikolari, proposti leġislattivi ġodda li għandhom ikomplu jnaqqsu l-emissjonijiet nazzjonali ta' sustanzi ewlenin li jniġġsu permessi mill-Istati Membri, inaqqsu l-emissjonijiet assoċjati mal-għoti mill-ġdid tal-karburant lill-karozzi li jaħdmu bil-petrol fil-pompi tal-petrol u jindirizzaw il-kontenut ta' kubrit tal-karburanti, inklużi l-karburanti għall-użu fil-baħar.

(3) Il-Komunità impenjat ruħha, taħt il-Protokoll ta' Kjoto biex tilħaq il-miri fir-rigward tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett serra għall-perijodu 2008-2012. Il-Komunità impenjat ruħha wkoll sal-2020 għal tnaqqis ta' 30 % fl-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett serra fil-kuntest ta' ftehim globali u għal tnaqqis ta' 20 % b'mod unilaterali. Is-setturi kollha jeħtieġ li jikkontribwixxu għal dawn il-miri.

(4) Aspett wieħed tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett serra mit-trasport ġie ttrattat permezz tal-politika Komunitarja dwar is-CO_2 u l-karozzi. L-użu tal-karburant għat-trasport jikkontribwixxi b'mod sinifikanti għall-emissjonijiet Komunitarji totali tal-gassijiet b'effett serra. Il-monitoraġġ u t-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett serra tul iċ-ċiklu ta' ħajja tal-karburanti jistgħu jikkontribwixxu sabiex jgħinu lill-Komunità tilħaq il-miri tagħha ta' tnaqqis tal-gassijiet b'effett serra permezz tad-dekarbonizzazzjoni tal-karburant tat-trasport.

(5) Il-Komunità adottat regolamenti li jillimitaw l-emissjonijiet tas-sustanzi li jniġġsu mill-vetturi ħfief u tqal użati fit-toroq. L-ispeċifikazzjoni tal-karburant hija waħda mill-fatturi li tinfluwenza l-faċilità li biha tali limiti ta' emissjonijiet ikunu jistgħu jiġu ssodisfatti.

(6) Derogi mill-pressjoni massima tal-fwar tal-petrol fis-sajf għandu jkun limitat għal dawk l-Istati Membri b'temperaturi ambjentali baxxi fis-sajf. Għalhekk huwa xieraq li jiġi ċċarat f'liema Stati Membri għandha tiġi permessa deroga. Dawn huma, fil-prinċipju, dawk l-Istati Membri fejn it-temperatura medja għall-parti l-kbira tat-territorju tagħhom hija anqas minn 12 °C għal mill-inqas tnejn mit-tliet xhur ta' Ġunju, Lulju u Awwissu.

(7) Id-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1997 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-miżuri kontra l-emissjoni ta' inkwinanti ta' gass u partikolati minn magni tal-kombustjoni interna li għandhom jiġu installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq ([6]), tiffissa limiti ta' emissjonijiet għall-magni li jintużaw f'makkinarju mobbli mhux tat-toroq. Għat-tħaddim ta' dan il-makkinarju jeħtieġ li jkun ipprovdut karburant li jippermetti l-funzjonament xieraq ta' dawn il-magni.

(8) Il-kombustjoni tal-karburant tat-trasport fit-toroq hija responsabbli għal madwar 20 % mill-emissjonijiet Komunitarji tal-gassijiet b'effett serra. Metodu wieħed sabiex jitnaqqsu dawn l-emissjonijiet huwa billi jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett serra tul iċ-ċiklu ta' ħajja

([1]) ĠU C 44, 16.2.2008, p. 53.

([2]) L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Diċembru 2008 (għadha mhix ippubblikata fil-ĠU) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tas-6 ta' April 2009.

([3]) ĠU L 350, 28.12.1998, p. 58.

([4]) ĠU L 242, 10.9.2002, p. 1.

([5]) ĠU L 152, 11.6.2008, p. 43.

([6]) ĠU L 59, 27.2.1998, p. 1.

ta' dawn il-karburanti. Dan jista' jsir b'għadd ta' modi. Meta wieħed iqis l-ambizzjoni tal-Komunità li l-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett serra jitnaqqsu iktar u l-kontribuzzjoni sinifikanti li l-emissjonijiet tat-trasport fit-toroq jagħmlu, ikun xieraq li jiġi stabbilit mekkaniżmu li jeħtieġ li l-fornituri tal-karburant jirrappurtaw l-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja tal-karburant li huma jfornu u li jnaqqsuhom mill-2011 'il quddiem. Il-metodoloġija għall-kalkolu tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett serra mill-bijokarburanti għandha tkun identika għal dik stabbilita għall-finijiet tal-kalkolu tal-impatti tal-gassijiet b'effett serra taħt id-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli [1].

(9) Il-fornituri għandhom, sal-31 ta' Diċembru 2020, b'mod gradwali jnaqqsu l-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja tal-karburant sa 10 % għal kull unità ta' enerġija mill-karburant u mill-enerġija fornuta. Dan it-tnaqqis għandu jammonta għal mill-inqas 6 % sal-31 ta' Diċembru 2020, meta mqabbel mal-livell medju fl-UE tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra tul iċ-ċiklu ta' ħajja tagħhom fir-rigward ta' kull unità ta' enerġija mill-karburanti fossili fl-2010, permezz tal-użu tal-bijokarburanti, karburanti alternattivi u tnaqqis fl-ivvampar u l-kombustjoni fis-siti tal-produzzjoni. Soġġett għal reviżjoni, għandu jinkludi tnaqqis ulterjuri ta' 2 % milħuq permezz tal-użu ta' teknoloġiji tal-qbid u l-ħżin tal-karbonju li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent u vetturi elettriċi u tnaqqis ta' 2 % ulterjuri addizzjonali milħuq permezz tax-xiri ta' krediti skont il-Mekkaniżmu tal-Iżvilupp Nadif tal-Protokoll ta' Kjoto. Dawn it- tnaqqis addizzjonali m'għandhomx ikunu vinkolanti għall-Istati Membri jew għall-fornituri tal-karburant mad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva. Ir-reviżjoni għandha tindirizza l-karattru mhux vinkolanti tagħhom.

(10) Il-produzzjoni tal-bijokarburanti għandha tkun sostenibbli. Il-bijokarburanti użati għall-konformità mal-miri ta' tnaqqis tal-gassijiet b'effett serra stabbiliti f'din id-Direttiva għandhom għalhekk jiġu meħtieġa jissodisfaw il-kriterji ta' sostenibbiltà. Bil-għan li jiġi żgurat approċċ koerenti bejn il-linji politiċi tal-enerġija u tal-ambjent, u biex jiġu evitati l-ispejjeż addizzjonali għan-negozji u l-inkoerenza ambjentali li tkun assoċjata ma' approċċ inkonsistenti, huwa essenzjali li jiġu pprovduti l-istess kriterji ta' sostenibbiltà għall-użu ta' bijokarburanti għall-finijiet ta' din id-Direttiva minn naħa waħda u d-Direttiva 2009/28/KE min-naħa l-oħra. Għall-istess raġunijiet, f'dan il-kuntest għandu jiġi evitat ir-rappurtar doppju. Barra minn hekk, il-Kummissjoni u l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jikkoordinaw l-attivitajiet tagħhom fil-qafas ta' kumitat speċifikament responsabbli għall-aspetti ta' sostenibbiltà.

(11) Id-domanda dinjija dejjem tikber għall-bijokarburanti, u l-inċentivi għall-użu tagħhom previst f'din id-Direttiva, m'għandux ikollhom l-effett li jinkoraġġixxu l-qerda ta' artijiet bijodiversi. Dawn ir-riżorsi limitati, rikonoxxuti f'diversi strumenti internazzjonali bħala li huma ta' valur għall-bnedmin kollha, għandhom ikunu ppreservati. Il-konsumaturi fil-Komunità isibu wkoll li jkun moralment inaċċettabbli li ż-żieda fl-użu tal-bjiokarburanti jista' jkollu l-effett li jeqred l-artijiet bijodiversi. Għal dawn ir-raġunijiet, jeħtieġ li jiġu pprovduti kriterji ta' sostenibbiltà li jiżguraw li l-bijokarburanti jistgħu jikkwalifikaw għall-inċentivi biss meta jkun jista' jiġi ggarantit li ma joriġinawx f'żoni bijodiversi jew, fil-każ ta' żoni ddedikati għal skopijiet ta' protezzjoni tan-natura jew għall-protezzjoni ta' ekosistemi jew speċijiet rari, mhedda jew fil-periklu li jinqerdu, l-awtorità kompetenti rilevanti turi li l-produzzjoni tal-materja prima ma tinterferix ma' dawn l-iskopijiet. Il-kriterji ta' sostenibbiltà għandhom iqisu l-foresta bħala bijodiversa meta tkun foresta primarja skont id-definizzjoni użata mill-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti (FAO) fl-Evalwazzjoni Globali tagħha dwar ir-Riżorsi tal-Foresti, li l-pajjiżi jużaw madwar id-dinja biex jirrappurtaw dwar il-limitu tal-foresta primarja jew fejn hija protetta mil-liġijiet nazzjonali dwar il-protezzjoni tan-natura. Żoni fejn isir ġbir ta' prodotti forestali minbarra l-injam għandhom jiġu inklużi, bil-kondizzjoni li l-impatt mill-bniedem huwa żgħir. Tipi oħra ta' foresti kif definiti mill-FAO, bħal foresti naturali modifikati, foresti semi-naturali u pjantaġġuni, m'għandhomx jitqiesu bħala foresti primarji. Barra minn hekk, fid-dawl tan-natura b'bijodiversità għolja ta' ċerti artijiet bil-ħaxix, kemm moderati u kemm tropikali, inklużi savani, steppi, artijiet neqsin mix-xita u prateriji b'bijodiversità għolja, il-bijokarburanti magħmulin minn materja prima li toriġina minn artijiet bħal dawn m'għandhomx jikkwalifikaw għall-inċentivi previsti f'din id-Direttiva. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi kriterji u firxiet ġeografiċi xierqa biex tiddefinixxi artijiet bil-ħaxix bħal dawn li għandhom bijodiversità għolja skont l-aqwa provi xjentifiċi disponibbli u standards internazzjonali rilevanti.

(12) Meta wieħed jikkalkula l-impatt tal-emissjonijiet tal-gass b'effett serra tal-konverżjoni tal-art, l-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu jistgħu jużaw valuri attwali għall-ħażniet tal-karbonju assoċjati mal-użu ta' referenza tal-art u mal-użu tal-art wara l-konverżjoni. Huma għandhom ukoll ikunu jistgħu jużaw valuri standard. Il-ħidma tal-Panel Intergovernattiv dwar it-Tibdil fil-Klima huwa l-bażi xierqa għal dawn il-valuri standard. Dik il-ħidma bħalissa mhijiex espressa f'forma li tista' tapplika immedjatament mill-operaturi ekonomiċi. Il-Kummissjoni għalhekk għandha tipproduċi gwida li tispira ruħha minn dik il-ħidma li sservi bħala l-bażi għall-kalkolu tal-bidliet fil-ħażniet tal-karbonju għall-finijiet ta' din id-Direttiva, inkluż bidliet bħal dawn għal zoni ifforestati b'kopertura ta' ħaxix ta' bejn 10 u 30 %, savani, artijiet neqsin mix-xita u prateriji.

[1] Ara paġna 16 ta' dan il-Ġurnal uffiċjali.

(13) Huwa xieraq li l-Kummissjoni tiżviluppa metodoloġiji bil-ħsieb li tevalwa l-impatt tad-dranaġġ ta' artijiet bil-pit fuq l-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett serra.

(14) L-art m'għandhiex tkun ikkonvertita għall-produzzjoni ta' bijokarburanti jekk it-telf tal-ħażna tagħha tal-karbonju wara l-konverżjoni ma setgħetx, f'perijodu raġonevoli b'kont meħud tal-urġenza li jiġi ttrattat it-tibdil fil-klima, tiġi kkumpensata bl-iffrankar tal-gassijiet b'effett serra li jirriżulta mill-produzzjoni ta' bijokarburanti. Dan jevita riċerka impenjattiva bla bżonn mill-operaturi ekonomiċi u l-konverżjoni ta' art b'ħażna għolja ta' karbonju li tirriżulta li mhijiex eliġibbli għall-produzzjoni ta' materja prima għall-bijokarburanti. L-inventarji ta' ħażniet ta' karbonju madwar id-dinja jindikaw li l-artijiet mistagħdra u ż-żoni kontinwament ifforestati b'kopertura ta' ħaxix ta' aktar minn 30 % għandhom ikunu inklużi f'dik il-kategorija. Żoni ifforestati b'kopertura ta' ħaxix ta' bejn 10 u 30 % għandhom ikunu inklużi wkoll, sakemm ma jkunx hemm evidenza li turi li l-ħażna tal-karbonju tagħhom hija baxxa biżżejjed li jiġġustifika l-konverżjoni tagħhom skont ir-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva. Ir-referenza għall-artijiet mistagħdra għandha tikkunsidra d-definizzjoni stabbilita fil-Konvenzjoni dwar l-Artijiet Mistagħdra ta' Importanza Internazzjonali, b'mod partikolari bħala Ħabitat tal-Għasafar tal-Ilma, adottata fit-2 ta' Frar 1971 f'Ramsar.

(15) L-inċentivi previsti f'din id-Direttiva ser jinkoraġġixxu produzzjoni akbar ta' bijokarburanti madwar id-dinja. Fejn il-bijokarburanti huma magħmula minn materja prima prodotta fil-Komunità, huma għandhom ikunu wkoll konformi mar-rekwiżiti ambjentali tal-Komunità, għall-agrikoltura, inklużi r-rekwiżiti għall-protezzjoni tal-kwalità tal-ilma ta' taħt l-art u tal-wiċċ, u mar-rekwiżiti soċjali. Madankollu, hemm tħassib li l-produzzjoni ta' bijokarburanti f'ċerti pajjiżi terzi jistgħu ma jirrispettawx ir-rekwiżiti minimi ambjentali jew soċjali. Hu għalhekk opportun li jitħeġġeġ l-iżvilupp ta' strumenti ta' ftehim multilaterali u bilaterali u skemi internazzjonali jew nazzjonali volontarji li jkopru aspetti ambjentali u soċjali essenzjali, sabiex tingħata promozzjoni għas-sostenibbiltà fil-produzzjoni madwar id-dinja tal-bijokarburanti. Finnuqqas ta' strumenti ta' ftehim jew skemi bħal dawn, l-Istati Membri għandhom jeħtieġu lill-operaturi ekonomiċi biex jirrappurtaw dwar dawk il-kwsitjonijiet.

(16) Il-kriterji ta' sostenibbiltà ikunu effettivi biss jekk iwasslu għal tibdiliet fl-imġiba tal-atturi fis-suq. Dawk it-tibdiliet iseħħu biss jekk il-bijokarburanti li jissodisfaw dawk il-kriterji jkunu jgawdu minn vantaġġ fil-prezz meta mqabbla ma' dawk li ma jissodisfawhomx. Skont il-metodu tal-bilanċ tal-massa fil-verifika tal-konformità, hemm rabta fiżika bejn il-produzzjoni tal-bijokarburanti li jilħqu l-kriterji ta' sostenibbiltà u l-konsum ta' bijokarburanti fil-Komunità, li tipprovdi bilanċ xieraq bejn il-provvista u d-domanda u tassigura vantaġġ fil-prezz li huwa ikbar milli f'sistemi fejn m'hemmx din ir-rabta. Biex ikun żgurat li bijokarburanti li jilħqu l-kriterji ta' sostenibbiltà jistgħu jinbiegħu bi prezz ogħla, il-metodu tal-bilanċ tal-massa għandha għalhekk tintuża biex tkun ivverifikata l-konformità. Dan għandu jżomm l-integrità tas-sistema filwaqt li fl-istess ħin jevitata l-impożizzjoni ta' piż mhux raġonevoli fuq l-industrija. Madankollu, jeħtieġ li jiġu analizzati metodi oħra ta' verifika.

(17) Fejn ikun xieraq, il-Kummissjoni għandha tieħu kont debitu tal-Evalwazzjoni tal-Ekosistema għall-Millenju li fiha data utli għall-konservazzjoni ta' mill-inqas dawk l-oqsma li jipprovdu, f'sitwazzjonijiet kritiċi, servizzi bażiċi ta' ekosistemi bħall-protezzjoni tal-art fejn ix-xmajjar jibdlu d-direzzjoni u l-kontroll tal-erożjoni.

(18) Il-prodotti sekondarji mill-produzzjoni u l-użu ta' karburanti għandhom ikunu kkunsidrati fil-kalkolu tal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett serra. Il-metodu ta' sostituzzjoni huwa adatt għall-finijiet ta' analiżi tal-politika iżda mhux għar-regolamentazzjoni ta' operaturi ekonomiċi individwali u kunsinni individwali ta' karburanti għat-trasport. F'dawn il-każijiet il-metodu ta' allokazzjoni ta' enerġija huwa l-aktar metodu xieraq peress li huwa faċilment applikat, huwa prevedibbli maż-żmien, jimminimizza inċentivi kontro-produċenti u jipproduċi riżultati li huma ġeneralment kumparabbli ma' dawk mogħtija mill-metodu ta' sostituzzjoni. Għall-finijiet ta' analiżi tal-politika l-Kummissjoni għandha wkoll, fir-rappurtar tagħha, tippreżenta riżultati bl-użu tal-metodu ta' sostituzzjoni.

(19) Bil-għan li jkun evitat piż amministrattiv sproporzjonat, għandha tiġi stabbilita lista ta' valuri awtomatiċi għal-mogħdijiet komuni ta' produzzjoni tal-bijokarburanti u dik il-lista għandha tiġi aġġornata u għandha titwessa' meta jkun hemm disponibbli aktar data affidabbli. L-operaturi ekonomiċi għandhom dejjem ikunu intitolati li jikklejmjaw il-livell ta' ffrankar ta' gassijiet b'effett serra għall-bijokarburanti stabbilit minn dik il-lista. Fejn il-valur awtomatiku għall-iffrankar ta' gass b'effett serra minn linja ta' produzzjoni huwa taħt il-livell minimu meħtieġ tal-iffrankar tal-gass b'effett serra, il-produtturi li jixtiequ juru l-konformità tagħhom ma' dan il-livell minimu għandhom jintalbu juru li l-emissjonijiet reali mill-proċess tagħhom ta' produzzjoni huma iktar baxxi minn dawk li kienu maħsuba fil-kalkolu tal-valuri awtomatiċi.

(20) Ikun xieraq li d-data użata fil-kalkolu tal-valuri awtomatiċi tinkiseb minn sorsi esperti xjentifiċi u indipendenti u li tiġi aġġornati kif xieraq hekk kif dawk is-sorsi jagħmlu progress fil-ħidma tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tinkoraġġixxi lil dawk is-sorsi biex jindirizzaw, fl-aġġornament tal-ħidma tagħhom, l-emissjonijiet mill-kultivazzjoni, l-effett tal-kondizzjonijiet reġjonali u klimatoloġiċi, l-effetti ta' kultivazzjoni li tuża agrikoltura sostenibbli u metodi agrikoli organiċi, u l-kontribuzzjoni xjentifika tal-produtturi, fil-Komunità u f'pajjiżi terzi, u s-soċjetà ċivili.

(21) Bil-għan li jkun evitat l-inkoraġġiment tal-kultivazzjoni ta' materja prima għall-bijokarburanti f'postijiet fejn dan jista' jwassal għal emissjonijiet għoljin ta' gass b'effett serra, l-użu ta' valuri awtomatiċi għall-kultivazzjoni għandu jkun limitat għal reġjuni fejn dan l-effett jista' jkun eskluż b'mod affidabbli. Madankollu, biex ma jkunx hemm piż amministrattiv sproporzjonat, jaqbel li l-Istati Membri jistabbilixxu medji nazzjonali jew reġjonali għall-emissjonijiet mill-kultivazzjoni, inkluż mill-użu ta' fertilizzanti.

(22) Id-domanda globali għall-prodotti agrikoli qed tikber. Parti minn din iż-żieda fid-domanda ser tkun sodisfatta permezz ta' żieda fl-ammont ta' art riżervata għall-agrikoltura. Ir-restawr ta' art li ddeterjorat b'mod gravi jew li sofriet minn kontaminazzjoni qawwija u għalhekk ma tistax tintuża, fl-istat attwali tagħha, għal finijiet agrikoli huwa mod kif tiżdied il-medda ta' art disponibbli għall-kultivazzjoni. L-iskema ta' sostenibbiltà għandha tippromwovi l-użu ta' art degradata restawrata peress li l-promozzjoni tal-bijokarburanti ser tikkontribwixxi għal żieda fid-domanda għall-prodotti bażiċi agrikoli. Anke jekk il-bijokarburanti nnifishom isiru mill-materja prima minn art li diġà qed tintuża għall-agrikoltura, iż-żieda netta fid-domanda għal prodotti agrikoli kkawżata mill-promozzjoni tal-bijokarburanti tista' twassal għal żieda netta fl-art użata għall-produzzjoni agrikola. Dan jista' jaffetta art b'ħażna tal-karbonju għoli, bir-riżultat li jkun hemm telf fil-ħażniet tal-karbonju li jagħmlu ħsara. Biex jitnaqqas dan ir-riskju, huwa xieraq li jkunu introdotti miżuri ta' akkumpanjament li jinkoraġġixxu rata ogħla ta' produttività fuq art li diġà hija użata għall-produzzjoni agrikola, l-użu ta' art degradata u l-adozzjoni ta' rekwiżiti ta' sostenibbiltà, kumparabbli ma' dawk stabbiliti f'din id-Direttiva għall-konsum Komunitarju tal-bijokarburanti, f'pajjiżi oħra li jikkunsmaw il-bijokarburanti. Il-Kummissjoni għandha tiżviluppa metodoloġija konkreta biex timminimizza l-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett serra kkawżati minn bidliet indiretti fl-użu tal-art. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni għandha tanalizza, fuq il-bażi tal-aħjar evidenza xjentifika disponibbli, b'mod partikolari, l-inklużjoni ta' fattur għall-tibdiliet indiretti fl-użu tal-art fil-kalkolu tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett serra u l-ħtieġa li tinċentivizza bijokarburanti sostenibbli li jimminimizzaw l-impatti ta' tibdiliet fl-użu tal-art u li jtejbu s-sostenibbiltà tal-bijokarburanti fir-rigward tat-tibdiliet indiretti fl-użu tal-art. Fl-iżvilupp ta' din il-metodoloġija, il-Kummissjoni għandha, inter alia, tindirizzait-tibdiliet potenzjali indiretti fl-użu tal-art li jirriżultaw minn bijokarburanti prodotti minn materjal ċellulożiku mhux tal-ikel u minn materjal linjoċellulożiku.

(23) Billi l-miżuri previsti fl-Artikoli 7b sa 7e tad-Direttiva 98/70/KE jippromwovu wkoll il-funzjonament tas-suq intern, billi jarmonizzaw il-kriterji ta' sostenibbiltà għall-bijokarburanti għall-iskopijiet tal-miri tal-kontabilità taħt dik id-Direttiva, u għaldaqstant jiffaċilitaw, skont l-Artikolu 7b(8) ta' dik id-Direttiva, il-kummerċ bejn l-Istati Membri fil-bijokarburanti li jikkonformaw ma' dawn il-kondizzjonijiet, dawn huma bbażati fuq l-Artikolu 95 tat-Trattat.

(24) Progress tekniku kontinwu fl-oqsma tat-teknoloġija awtomotiva u tal-karburanti flimkien max-xewqa kontinwa li jkun żgurat li l-livell ta' protezzjoni ambjentali u sanitarja jkun ottimizzat jeħtieġu reviżjoni perijodika tal-ispeċifikazzjonijiet tal-karburanti bbażata fuq studji u analiżijiet ulterjuri tal-impatt tal-additivi u tal-komponenti tal-bijokarburanti fuq l-emissjonijiet tas-sustanzi li jniġġsu. Għaldaqstant, għandhom isiru rapporti regolari dwar il-possibbiltà li tkun iffaċilitata d-dekarbonizzazzjoni tal-karburanti tat-trasport.

(25) L-użu tad-deterġenti jista' jikkontribwixxi sabiex il-magni jinżammu nodfa u b'hekk jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-sustanzi li jniġġsu. Fil-preżent għadu ma ġie stabbilit l-ebda mod sodisfaċenti ta' kif jiġu ttestjati l-kampjuni tal-karburanti għall-karatteristiċi ta' deterġenza tagħhom. Għaldaqstant, ir-responsabbiltà sabiex il-konsumaturi tagħhom ikunu infurmati dwar il-benefiċċji tad-deterġenti u dwar l-użu tagħhom qiegħda f'idejn il-fornituri tal-karburanti u tal-vetturi. Minkejja dan, il-Kummissjoni għandha teżamina jekk żviluppi ulterjuri jirriżultawx f'approċċ aktar effettiv sabiex l-użu ta' u l-benefiċċju mid-deterġenti jkunu ottimizzati.

(26) Id-dispożizzjonijiet dwar it-taħlit tal-etanol fil-petrol għandhom ikunu riveduti fuq il-bażi tal-esperjenza akkwistata mill-applikazzjoni tad-Direttiva 98/70/KE. Ir-reviżjoni għandha teżamina b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet dwar il-limiti fuq il-pressjoni tal-fwar u l-alternattivi possibbli sabiex ikun żgurat li t-taħlitiet tal-etanol ma jaqbżux il-limiti aċċettabbli tal-pressjoni tal-fwar.

(27) It-taħlit tal-etanol fil-petrol iżid il-pressjoni tal-fwar tal-karburant li jirriżulta. Barra minn hekk, il-pressjoni tal-fwar tal-petrol għandha tiġi kkontrollata sabiex ikunu limitati l-emissjonijiet tas-sustanzi li jniġġsu l-arja.

(28) It-taħlit tal-etanol fil-petrol jirriżulta f'bidla mhux lineari tal-pressjoni tal-fwar tat-taħlita ta' karburanti li tirriżulta. Huwa xieraq li wieħed jaħseb għall-possibbiltà ta' deroga mill-pressjoni massima tal-fwar tas-sajf għal taħlitiet bħal dawn wara evalwazzjoni xierqa mill-Kummissjoni. Deroga għandha tkun tiddependi fuq il-konformità mal-leġislazzjoni Komunitarja dwar il-kwalità tal-arja u t-tniġġis tal-arja. Tali deroga għandha tikkorrispondi maż-żieda effettiva fil-pressjoni tal-fwar li tirriżulta miż-żieda ta' perċentwal partikolari ta' etanol mal-petrol.

(29) Sabiex jinkoraġġixxu l-użu ta' karburanti b'livell baxx ta' karbonju filwaqt li jirrispettaw il-miri għat-tniġġis tal-arja, ir-raffinaturi tal-petrol, fejn ikun possibbli, għandu jkollhom disponibbli petrol b'livell baxx ta' pressjoni tal-fwar fil-volumi meħtieġa. Peress li bħalissa dan mhuwiex il-każ, għandu jiġi miżjud il-limitu tal-pressjoni tal-fwar għat-taħlitiet tal-etanol, soġġett għal ċerti kondizzjonijiet, sabiex is-suq tal-bijokarburanti jitħalla jiżviluppa.

(30) Ċerti vetturi qodma ma jistgħux jużaw petrol b'kontenut għoli ta' bijokarburant. Dawn il-vetturi jistgħu jivvjaġġaw minn Stat Membru għal ieħor. Huwa għalhekk xieraq li jiġi żgurat għal perijodu tranżitorju, il-forniment kontinwu ta' petrol adattat għal dawn il-vetturi qodma. L-Istati Membri għandhom b'konsultazzjoni mal-partijiet interessati, jiżguraw kopertura ġeografika xierqa li tirrifletti d-domanda għal petrol bħal dan. It-tikkettar tal-petrol, pereżempju bħala E5 jew E10, għandu jkun konsistenti mal-istandard rilevanti li fassal il-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN).

(31) Ikun xieraq li jiġi adattat l-Anness IV għad-Direttiva 98/70/KE biex ikun possibbli t-tqegħid fis-suq ta' karburanti tad-diżil b'kontenut ogħla ta' bijokarburant ("B7") minn dak previst fl-istandard EN 590:2004 ("B5"). Dan l-istandard għandu jiġi aġġornat kif meħtieġ u għandu jistabbilixxi limiti għall-parametri tekniċi mhux inklużi f'dak l-Anness, bħall-istabbiltà tal-ossidazzjoni, il-flash point, ir-residwu tal-karbonju, il-kontenut tal-irmied, il-kontenut tal-ilma, il-kontaminazzjoni totali, il-korrużjoni tal-istrixxa tar-ram, il-lubriċità, il-viskożità kinematika, il-punt ta' dardir, il-punt fejn jitwaħħal il-filtru kiesaħ, il-kontenut ta' fosfru, l-indiċi tal-aċidu, il-perossidi, il-varjazzjoni fl-indiċi tal-aċidi, it-tniġġis tal-injettur u ż-żieda ta' addittivi għall-istabbiltà.

(32) Sabiex tiġi ffaċilitata l-kummerċjalizzazzjoni effettiva tal-bijokarburanti, is-CEN huwa inkoraġġit ikompli jaħdem rapidament fuq standard li jippermetti li livelli ogħla ta' komponenti tal-bijokarburanti jitħalltu fid-diżil u, b'mod partikolari, biex jiġi żviluppat standard għal "B10".

(33) Huwa meħtieġ limitu għall-kontenut tal-aċidu grass methyl ester (FAME) fid-diżil għal raġunijiet tekniċi. Madankollu, limitu bħal dan mhuwiex meħtieġ għal komponenti oħra tal-bijokarburant, bħal idrokarburi puri li jixbħu d-diżil magħmula mill-bijomassa bl-użu tal-proċess Fischer Tropsch jew żejt veġetali idrotrattat.

(34) L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jieħdu passi xierqa biex jiffaċilitaw it-tqegħid fis-suq taż-żejt tal-gass li fih 10 ppm kubrit qabel l-1 ta' Jannar 2011.

(35) L-użu ta' addittivi metalliċi speċifiċi, u b'mod partikolari l-użu tal-Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT), jista' jgħolli r-riskju ta' ħsara lis-saħħa tal-bniedem u jista' jikkawża ħsara lill-magni tal-vetturi u lit-tagħmir tal-kontroll tal-emissjonijiet. Bosta manifatturi tal-vetturi jwissu kontra l-użu ta' karburanti li jkun fihom additivi metalliċi u l-użu ta' karburant bħal dan jista' jannulla l-validità tal-garanziji tal-vetturi. Għalhekk huwa xieraq li l-effetti tal-użu ta' additivi metalliċi MMT fil-karburant jiġi rivedut kostantement b'konsultazzjoni ma' dawk kollha interessati. Sakemm issir aktar reviżjoni huwa neċessarju li jittieħdu passi biex tiġi limitata s-serjetà ta' kwalunkwe ħsara li tista' ssir. Għaldaqstant, huwa xieraq li jiġi ffissat limitu massimu għall-użu tal-MMT fil-karburant, ibbażat fuq l-għarfien xjentifiku attwalment disponibbli. Dan il-limitu għandu jiġi rivedut 'il fuq biss jekk l-użu ta' rati ogħla ta' dożaġġ jista' jintwera li ma jikkawżax effetti negattivi. Sabiex jiġi evitat li l-konsumaturi jinvalidaw il-garanziji tal-vetturi tagħhom mingħajr ma jkunu jafu, huwa neċessarju wkoll li jintalab li karburant li jkun fih additivi metalliċi jkollu dan indikat.

(36) F'konformità mal-punt 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar leġislazzjoni aħjar ([1]), l-Istati Membri huma mħeġġa jfasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom stess li juru, sa fejn ikun possibbli, il-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni u biex jagħmlu dawk it-tabelli pubbliċi.

(37) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tad-Direttiva 98/70/KE għandhom ikunu adottati skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ([2]).

(38) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta miżuri ta' implimentazzjoni li jikkonċernaw il-mekkaniżmu biex jiġu mmoniterjati u mnaqqsal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra, biex tadatta l-prinċipji u l-valuri metodoloġiċi meħtieġa biex jiġi evalwat jekk il-kriterji tas-sostenibilità ġews issodisfati fir-rigward tal-bijokarburanti, biex tistabbilixxi kriterji u firxiet ġeografiċi għal mergħat b'bijodiversità kbira, biex tirrevedi l-limitu għall-kontenut MMT tal-karburant u biex tadatta għall-progress tekniku u xjentifiku l-metodoloġija għall-kalkolu tal-emissjonijet ta' gassijiet b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja tal-karburant, il-metodi analitiċi permessi relatati mal-ispeċifikazzjonijiet tal-karburant u d-deroga tal-pressjoni tal-fwar permessa għall-petrol li fih il-bijoetanol. Minħabba li dawk il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva bl-adattament tal-prinċipji u l-valuri metodoloġiċi, huma għandhom ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

(39) Id-Direttiva 98/70/KE tipprovdi għal għadd ta' speċifikazzjonijiet ta' karburanti li wħud minnhom issa huma żejda. Barra minn hekk, fiha dettalji dwar numru ta' derogi li skadew. Sabiex kollox ikun aktar ċar għalhekk jixraq li dawn id-dispożizzjonijiet jitħassru.

(40) Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/32/KE tas-26 ta' April 1999 dwar it-tnaqqis tal-kontenut tal-kubrit f'ċerti karburanti likwidi ([3]) tistabbilixxi wħud mill-aspetti tal-użu tal-karburanti fit-trasport f'passaġġi tal-ilma interni. Id-delimitazzjoni bejn dik id-Direttiva u d-Direttiva 98/70/KE jeħtieġ li tiġi ċċarata. Iż-żewġ Direttivi jistabbilixxu limiti għall-kontenut massimu ta' kubrit taż-żejt tal-gass li jintuża fil-bastimenti tal-passaġġi tal-ilma interni. Fl-interess taċ-ċarezza u taċ-ċertezza legali, għalhekk jixraq li dawk id-Direttivi jiġu aġġustati, sabiex att wieħed biss jistabbilixxi dan il-limitu.

([1]) ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

([2]) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

([3]) ĠU L 121, 11.5.1999, p. 13.

(41) Ġew żviluppati teknoloġiji tal-magni ġodda u aktar nodfa għall-bastimenti tal-ilmijiet interni. Dawn il-magni jistgħu biss jingħataw karburant b'kontenut baxx ħafna ta' kubrit. Il-kontenut tal-kubrit tal-karburanti tal-bastimenti tal-passaġġi tal-ilma interni għandu jitnaqqas malajr kemm jista' jkun.

(42) Għalhekk, id-Direttiva 98/70/KE u d-Direttiva 1999/32/KE għandhom jiġu emendati kif meħtieġ.

(43) Id-Direttiva tal-Kunsill 93/12/KEE tat-23 ta' Marzu 1993 dwar il-kontenut tal-kubrit ta' ċerti karburanti likwidi ([1]) matul iż-żmien ġiet emendata b'mod estensiv u b'konsegwenza ta' dan m'għadha tinkludi l-ebda element ta' sustanza. Għalhekk għandha tiġi revokata.

(44) Peress li l-objettivi ta' din id-Direttiva, jiġifieri li jkun żgurat suq wieħed għall-karburant tat-trasport fit-toroq u għall-makkinarju mobbli mhux tat-toroq u li jkun żgurat ir-rispett għal livelli minimi ta' protezzjoni ambjentali mill-użu ta' dan il-karburant ma jistgħux jintlaħqu b'mod sufficjenti mill-Istati Membri u, għalhekk, jistgħu jintlaħqu aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-objettivi,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Emendi għad-Direttiva 98/70/KE

Id-Direttiva 98/70/KE hija b'dan emendata kif ġej:

1. l-Artikolu 1 għandu jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

"*Artikolu 1*

Kamp ta' applikazzjoni

Din id-Direttiva tistabbilixxi, fir-rigward tal-vetturi tat-triq, u makkinarju mobbli li mhux tat-triq (inklużi bastimenti tal-passaġġi tal-ilma interni meta ma jkunux fil-baħar), tratturi tal-biedja u tal-forestrija, u dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni meta ma jkunux fil-baħar:

(a) speċifikazzjonijiet tekniċi minħabba raġunijiet ambjentali u ta' saħħa għal karburanti biex jintużaw għal vetturi mgħammra b'magni 'positive ignition' u 'compression ignition', waqt li jiġu kkunsidrati r-rekwiżiti tekniċi ta' dawn il-magni; u

(b) mira għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja.";

([1]) ĠU L 74, 27.3.1993, p. 81.

2. l-Artikolu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Fl-ewwel paragrafu:

(i) il-punt 3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"3. 'żjut tal-gass maħsuba biex jintużaw minn makkinarju mobbli li mhux tat-triq (inklużi bastimenti tal-passaġġi tal-ilma interni), tratturi tal-biedja u l-forestrija, u dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni' tfisser kwalunkwe likwidu li ġej miż-żejt, li jaqa' taħt il-kodiċijiet NM 2710 19 41 u 2710 19 45 (*), maħsub għall-użu f'magni 'compression ignition' imsemmija fid-Direttivi 94/25/KE (**), 97/68/KE (***) u 2000/25/KE) (****);

(*) In-numerazzjoni ta' dawn il-kodiċijiet NM kif speċifikat fit-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 256, 7.6.1987, p. 1).

(**) ĠU L 164, 30.6.1994, p. 15.

(***) ĠU L 59, 27.2.1998, p. 1.

(****) ĠU L 173, 12.7.2000, p. 1.";

(ii) il-punti li ġejjin għandhom jiddaħħlu:

"5. 'Stati Membri b'temperaturi baxxi ambjentali fis-sajf' tfisser id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, l-Irlanda, il-Latvja, il-Litwanja, l-Iżvezja u r-Renju Unit;

6. 'emissjonijiet ta' gass b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja' tfisser l-emissjonijiet netti kollha ta' CO_2, CH_4 u N2O li jistgħu jkunu assenjati lill-karburant (inklużi l-komponenti mħallta) jew lill-enerġija fornuta. Dan jinkludi l-istadji kollha rilevanti mill-estrazzjoni sal-kultivazzjoni, inklużi l-bidliet fl-użu tal-art, it-trasport u d-distribuzzjoni, l-ipproċessar u l-kombustjoni, irrispettivament minn fejn iseħħu dawk l-emissjonijiet;

7. 'emissjonijiet ta' gass b'effett serra għal kull unità ta' enerġija' tfisser il-massa totali ta' emissjonijiet ta' gass b'effett serra ekwivalenti għas-CO_2, assoċjati mal-karburant jew l-enerġija fornuta, diviż bil-kontenut totali tal-enerġija tal-karburant jew tal-enerġija fornuta (għall-karburant, espress bħala l-valur baxx ta' tishin tiegħu);

8. 'fornituri' tfisser l-entità responsabbli għall-passaġġ tal-karburant jew tal-enerġija permezz ta' punt tad-dazju tas-sisa jew, jekk mhi dovuta l-ebda sisa, kwalunkwe entità oħra rilevanti nominata minn Stat Membru;

9. 'bijokarburanti' għandha l-istess tifsira bħal fid-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli (*).

(*) ĠU L 140, 5.6.2009, p. 16";

(b) It-tieni paragrafu għandu jitħassar;

3. l-Artikolu 3 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafi 2 sa 6 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-petrol jista' jitqiegħed fis-suq ġewwa t-territorju tagħhom biss jekk ikunu mħarsal-ispeċifikazzjonijiet ambjentali stabbiliti fl-Anness I.

Madankollu, rigward ir-reġjuni l-iktar imbiegħda, l-Istati Membri jistgħu jagħmlu dispożizzjonijiet speċifiċi sabiex idaħħlu l-petrol b'kontenut massimu ta' kubrit ta' 10 mg/kg. L-Istati Membri li jagħmlu użu minn din id-dispożizzjoni għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni kif meħtieġ.

3. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li l-fornituri jiżguraw it-tqegħid fis-suq ta' petrol b'kontenut massimu ta' ossiġnu ta' 2,7 % u b'kontenut massimu ta' etanol ta' 5 % sal-2013 u jistgħu jeħtieġu t-tqegħid fis-suq ta' petrol bħal dan għal perijodu itwal jekk iqisu li dan ikun meħtieġ. Huma għandhom jiżguraw l-għoti ta' informazzjoni xierqa lill-konsumaturi dwar il-kontenut ta' bijokarburant fil-petrol u, b'mod partikolari, dwar l-użu xieraq tat-taħlitiet differenti ta' petrol.

4. L-Istati Membri b'temperatura ambjentali tas-sajf baxxa jistgħu, soġġett għall-paragrafu 5, jippermettu t-tqegħid fis-suq fil-perjodu tas-sajf ta' petrol bi pressjoni massima tal-fwar ta' 70 kPa.

L-Istati Membri fejn id-deroga msemmija fl-ewwel subparagrafu ma tapplikax jistgħu, bla ħsara għall-paragrafu 5, jippermettu t-tqegħid fis-suq matul il-perijodu tas-sajf ta' petrol li jkun fih l-etanol bi pressjoni massima tal-fwar ta' 60 kPa kif ukoll ir-rinunzja permessa tal-pressjoni tal-fwar speċifikata fl-Anness III, bil-kondizzjoni li l-etanol użat ikun bijokarburant.

5. Fejn l-Istati Membri jkunu jixtiequ japplikaw xi waħda mid-derogi previsti fil-paragrafu 4, huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u jgħaddu kull informazzjoni rilevanti. Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-pożittività u t-tul ta' żmien tagħha, filwaqt li tqis:

(a) il-ħtieġa li jiġu evitati problemi soċjo-ekonomiċi li jirriżultaw minn pressjoni tal-fwar ogħla, inklużi l-ħtiġijiet ta' adattament tekniku limitati fiż-żmien; u

(b) il-konsegwenzi ambjentali jew fuq is-saħħa tal-pressjoni ogħla mill-fwar u, b'mod partikolari, l-impatt fuq il-konformità mal-leġislazzjoni Komunitarja dwar il-kwalità tal-arja, kemm fl-Istat Membru kkonċernat kif ukoll fi Stati Membri oħra.

Jekk l-evalwazzjoni tal-Kummissjoni turi li d-deroga ser tirriżulta f'nuqqas ta' konformità mal-leġislazzjoni Komunitarja dwar il-kwalità tal-arja jew it-tniġġis tal-arja, inklużi l-valuri ta' limitu rilevanti u l-limiti massimi tal-emissjonijiet, l-applikazzjoni għandha tiġi miċħuda. Il-Kummissjoni għandha tqis ukoll il-valuri ta' mira rilevanti.

Jekk il-Kummissjoni ma tqajjem l-ebda oġġezzjoni fi żmien sitt xhur minn meta tkun irċeviet l-informazzjoni kollha rilevanti, l-Istat Membru kkonċernat jista' japplika d-deroga mitluba.

6. Minkejja l-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jkomplu jippermettu l-kummerċjalizzazzjoni ta' kwantitajiet żgħar ta' petrol biċ-ċomb, b'kontenut ta' ċomb li ma jaqbiżx iż-0,15 g/l sa massimu ta' 0,03 % mill-bejgħ totali, li jrid jintuża minn vetturi qodma ta' natura karatteristika u li jrid jitqassam permezz ta' gruppi ta' interess speċjali.";

(b) Il-paragrafu 7 għandu jitħassar;

4. l-Artikolu 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 4

Karburant tad-diżil

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-karburant tad-diżil jista' jitqiegħed fis-suq ġewwa t-territorju tagħhom biss jekk iħares l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fl-Anness II.

Minkejja r-rekwiżiti tal-Anness II, l-Istati Membri jistgħu jippermettu t-tqegħid fis-suq ta' diżil b'kontenut ta' aċidu grass methyl ester (FAME) ta' aktar minn 7 %.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tingħata informazzjoni xierqa lill-konsumaturi rigward il-kontenut ta' bijokarburant tal-karburant tad-diżil, b'mod partikolari l-FAME.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2008, iż-żjut tal-gass maħsuba biex jintużaw minn makkinarju mobbli mhux tat-triq (inklużi bastimenti għall-passaġġi tal-ilma interni), tratturi agrikoli u tal-foresterija u dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni jistgħu jitqiegħdu fis-suq fi ħdan it-territorju tagħhom biss jekk il-kontenut ta' kubrit ta' dawk iż-żjut tal-gass ma jaqbiżx l-1 000 mg/kg. Mill-1 ta' Jannar 2011, il-kontenut massimu permissibbli ta' kubrit f'dawn iż-żjut tal-gass għandu jkun ta' 10 mg/kg. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-karburanti likwidi barra minn dawk iż-żjut tal-gass jistgħu jintużaw f'bastimenti għall-passaġġi tal-ilma interni u dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni biss jekk il-kontenut ta' kubrit f'dawn il-karburanti likwidi ma jaqbiżx il-kontenut massimu permissibbli ta' dawk iż-żjut tal-gass.

Madankollu, sabiex tiġi akkomodata kontaminazzjoni minuri fil-katina tal-provvista, l-Istati Membri jistgħu, mill-1 ta' Jannar 2011, jippermettu li żejt tal-gass maħsub biex jintuża minn makkinarju mobbli mhux tat-triq (inklużi l-bastimenti tal-passaġġi tal-ilma interni), tratturi agrikoli u tal-forestrija u minn dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni, ikun fih sa 20 mg/kg ta' kubrit fil-punt tal-aħħar distribuzzjoni għall-utenti finali. L-Istati Membri jistgħu jippermettu wkoll it-tqegħid fis-suq sal-31 ta' Diċembru 2011 ta' żejt tal-gass li jkun fih sa 1000 mg/kg ta' kubrit għal vetturi ferrovjarji u tratturi agrikoli u tal-forestrija, bil-kondizzjoni li jkunu jistgħu jiżguraw li t-tħaddim xieraq tas-sistemi ta' kontroll tal-emissjonijiet ma jiġix kompromess.

3. Rigward ir-reġjuni l-iktar imbiegħda, l-Istati Membri jistgħu jagħmlu dispożizzjonijiet speċifiċi sabiex idaħħlu l-karburant tad-diżil u ż-żejt tal-gass b'kontenut massimu ta' kubrit ta' 10 mg/kg. L-Istati Membri li jagħmlu użu minn din id-dispożizzjoni għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwarha.

4. Għall-Istati Membri b'kondizzjonijiet xitwin ħorox, il-punt massimu tad-distillazzjoni ta' 65 % f'temperatura ta' 250 °C għall-karburanti tad-diżil u ż-żejt tal-gass jista' jiġi mibdul b'punt massimu ta' distillazzjoni ta' 10 % (vol/vol) f'temperatura ta' 180 °C.";

5. għandhu jiddaħħal l-Artikolu 7a li ġej:

"*Artikolu 7a*

Tnaqqis tal-emissjonijiet tal-gass b'effett serra

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw il-fornitur jew il-fornituri responsabbli għall-monitoraġġ u r-rappurtar tal-emissjonijiet tal-gass b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja għal kull unità ta' enerġija mill-karburant u l-enerġija fornuta. Fil-każ tal-fornituri tal-elettriku għall-użu f'vetturi tat-toroq, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawn il-fornituri jkunu jistgħu jagħżlu li jsiru kontributuri għall-obbligu ta' tnaqqis stabbilit fil-paragrafu 2 jekk ikunu jistgħu juru li jistgħu jkejlu u jimmonitorjaw b'mod adegwat l-elettriku fornut għall-użu f'dawk il-vetturi.

B'effett mill-1 ta' Jannar 2011, il-fornituri għandhom jirrappportaw kull sena, lill-awtorità nnominata mill-Istat Membru, dwar l-intensità tal-gass b'effett serra tal-karburant u l-enerġija pprovduta f'kull Stat Membru billi jagħtu, bħala minimu, l-informazzjoni li ġejja:

(a) il-volum totali ta' kull tip ta' karburant jew enerġija fornuta, filwaqt li jindikaw minn fejn inxtraw u l-oriġini tagħhom; u

(b) l-emissjonijiet ta' gass b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja għal kull unità ta' enerġija.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-rapporti jkunu soġġetti għal verifika.

Il-Kummissjoni għandha, fejn ikun il-każ, tistabbilixxi linji gwida għall-implimentazzjoni ta' dan il-paragrafu.

2. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu l-fornituri biex bl-aktar mod gradwali possibbli jnaqqsu l-emissjonijiet tal-gass b'effett serra tul iċ-ċiklu ta' ħajja għal kull unità ta' enerġija mill-karburant u mill-enerġija fornuti sa massimu ta' 10 % sal-31 ta' Diċembru 2020, meta mqabbel mal-istandard tal-linja bażi tal-karburant imsemmi fil-paragrafu 5(b). Dan it-tnaqqis għandu jikkonsisti fi:

(a) 6 % sal-31 ta' Diċembru 2020. L-Istati Membri jistgħu jitolbu lill-fornituri, għal dan it-tnaqqis, biex jikkonformaw mal-miri intermedji li ġejjin: 2 % sal-31 ta' Diċembru 2014 u 4 % sal-31 ta' Diċembru 2017;

(b) mira addizzjonali indikattiva ta' 2 % sal-31 ta' Diċembru 2020, soġġetti għall-Artikolu 9(1)(h), li għandha tintlaħaq permezz ta' wieħed mill-metodi li ġejjin, jew it-tnejn li huma:

(i) il-forniment ta' enerġija għat-trasport fornuta għall-użu fi kwalunkwe tip ta' vettura tat-triq, makkinarju mobbli mhux tat-triq (inklużi bastimenti tal-passaġġi tal-ilma interni), tratturi tal-biedja jew tal-forestrija jew dgħajjes li jintuaw għar-rikreazzjoni;

(ii) l-użu ta' kwalunkwe teknoloġija (fosthom il-qbid tal-karbonju u l-ħażna) li tkun kapaċi li tnaqqas l-emissjonijiet ta' gass b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja għal kull unità ta' enerġija mill-karburant jew l-enerġija fornuti;

(c) mira addizzjonali indikattiva ta' 2 % sal-31 ta' Diċembru 2020, soġġetta għall-Artikolu 9(1)(i), li għandha tintlaħaq permezz tal-użu ta' krediti mixtrija permezz tal-Mekkaniżmu għall-Iżvilupp Nadif tal-Protokoll ta' Kjoto, taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwwa l-Komunità (*), għal tnaqqis fis-settur tal-provvista tal-karburanti.

3. L-emissjonijiet ta' gass b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja mill-karburanti għandhom jiġu kkalkulati skont l-Artikolu 7d. L-emissjonijiet tal-gass b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja minn karburanti u enerġiji oħra għandhom ikunu kkalkulati bl-użu ta' metodoloġija stabbilita f'konformità mal-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li grupp ta' fornituri jistgħu jagħżlu li jissodisfaw l-obbligi tat-tnaqqis skont il-paragrafu 2 flimkien. F'dan il-każ għandhom jitqiesu bħala fornitur wieħed għall-finijiet tal-paragrafu 2.

5. Miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 11(4). Dawn il-miżuri jinkludu, b'mod partikulari:

(a) il-metodoloġija għall-kalkolu tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja mill-karburanti minbarra bijokarburanti u mill-enerġija;

(b) il-metodoloġija li tispeċifika, qabel l-1 ta' Jannar 2011, l-istandard tal-linja ta' bażi għall-karburanti dwar l-emissjonijiet ta' gass b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja għal kull unità ta' enerġija tal-karburanti fossili fl-2010 għall-finijiet tal-paragrafu 2;

(c) kwalunkwe regola meħtieġa biex tagħti effett lill-paragrafu 4;

(d) il-metodoloġija biex jiġi kkalkulat il-kontribut tal-vetturi tat-triq tal-elettriku, li għandhom ikunu kompatibbli mal-Artikolu 3(4) tad-Direttiva 2009/28/KE.

(*) ĠU L 275, 25.10.2003, p. 32.";

6. Għandhom jiddaħħlu l-Artikoli 7b, 7c, 7d u 7e li ġejjin:

"*Artikolu 7b*

Kriterji ta' sostenibbiltà għall-bijokarburanti

1. Irrispettivament minn jekk il-materja prima kenitx ikkultivata ġewwa jew barra t-territorji tal-Komunità, l-enerġija mill-bijokarburanti għandha tiġi kkunsidrata għall-finijiet tal-Artikolu 7a biss jekk tissodisfa l-kriterji stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 6 ta' dan l-Artikolu.

Madankollu l-bijokarburanti prodotti mill-iskart u r-residwi, minbarra r-residwi li ġejjin mill-agrikoltura, l-akwakultura, is-sajd u l-foresterija, iridu jissodisfaw biss il-kriterji ta' sostenibbiltà stabbilit fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu sabiex jitqiesu għall-finijiet imsemmija fl-Artikolu 7a.

2. L-iffrankar ta' emissjonijiet ta' gass b'effett serra mill-użu ta' bijokarburanti kkunsidrat għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandu jkun ta' mill-anqas 35 %.

B'effett mill-1 ta' Jannar 2017, l-iffrankar ta' emissjonijiet ta' gass b'effett ta' serra li jirriżulta mill-użu ta' bijokarburanti meqjus għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandu jkun ta' mill-anqas 50 %. Mill-1 ta' Jannar 2018 dak l-iffrankar ta' emissjonijiet ta' gass b'effett serra għandu jkun ta' mill-anqas 60 % għall-bijokarburanti u l-bijolikwidi prodotti f'impjanti li jkunu bdew il-produzzjoni fl-1 ta' Jannar 2017 jew wara.

L-iffrankar ta' emissjonijiet ta' gass b'effett serra li jirriżulta mill-użu ta' bijokarburanti għandu jkun ikkalkulat skont l-Artikolu 7d(1).

Fil-każ ta' bijokarburanti prodotti minn impjanti li kienu operattivi fit-23 ta' Jannar 2008, l-ewwel subparagrafu għandu japplika mill-1 ta' April 2013.

3. Il-bijokarburanti kkunsidrati għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1 m'għandhomx isiru minn materja prima miksuba minn art b'valur għoli ta' bijodiversità, jiġifieri art li kellha wieħed mill-istati li ġejjin fi jew wara Jannar 2008, kemm jekk l-art għad għandha dan l-istatus u kemm jekk le:

(a) foresta primarja u art oħra bis-siġar, jiġifieri foresta u art oħra bis-siġar ta' speċi nattivi, fejn m'hemmx indikazzjoni ċarament viżibbli ta' attività tal-bniedem u l-proċessi ekoloġiċi mhumiex disturbati b'mod sinifikanti;

(b) żoni indikati:

(i) mil-liġi jew mill-awtorità kompetenti rilevanti għal għanijiet ta' ħarsien tan-natura; jew

(ii) għall-protezzjoni ta' ekosistemi jew ta' speċi rari, mhedda jew fil-periklu li jinqerdu li huma rikonoxxuti minn strumenti ta' ftehim internazzjonali jew inklużi f'listi mfassla minn organizzazzjonijiet intergovernattivi jew l-Unjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tan-Natura, soġġett għar-rikonoxximent tagħhom skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7c(4);

sakemm ma tkunx ipprovduta evidenza li l-produzzjoni ta' dik il-materja prima ma interferietx ma' dawk il-finijiet ta' ħarsien tan-natura;

(c) art bil-ħaxix b'bijodiversità għolja li hija:

(i) naturali, jiġifieri art bil-ħaxix li ser tibqa' art bil-ħaxix fin-nuqqas ta' intervent tal-bniedem u li żżomm il-kompożizzjoni tal-ispeċi naturali u l-karatteristiċi u l-proċessi ekoloġiċi; jew

(ii) mhux naturali, jiġifieri art bil-ħaxix li mingħajr l-intervent tal-bniedem ma tibqax art bil-ħaxix u li hija rikka fl-ispeċijiet u mhijiex degradata, sakemm ma tiġix ipprovduta evidenza li l-ħsad tal-materja prima tkun meħtieġa biex jinżamm l-istatus ta' art bil-ħaxix.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-kriterji u l-firxiet ġeografiċi biex tiddetermina liema art bil-ħaxix għandha tkun koperta mill-punt (c) tal-ewwel subparagrafu. Din il-miżura mfassla biex temenda elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi tissupplimentaha għandha tkun adottata skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 11(4).

4. Il-bijokarburanti kkundistrati għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1 m'għandhomx isiru minn materja prima miksuba minn art b'ħażna għolja ta' karbonju, jiġifieri art li kellha waħda mill-istati li ġejjin f'Jannar 2008 u li m'għadx għandha dak l-istatus:

(a) artijiet mistagħdra, jiġifieri art li hija miksija bi jew saturata bl-ilma permanentement jew għal parti sinifikanti tas-sena;

(b) żoni kontinwament ifforestati, jiġifieri art fuq firxa ikbar minn ettaru b'siġar ogħla minn ħames metri u b'kopertura ta' aktar minn 30 %, jew siġar li jistgħu jilħqu dawn il-limiti in situ;

(c) art fuq firxa ikbar minn ettaru b'siġar ogħla minn ħames metri u b'kopertura ta' bejn 10 % u 30 %, jew siġar li jistgħu jilħqu dawn il-limiti in situ, sakemm ma tkunx ipprovduta evidenza li l-ħażna ta' karbonju taż-żona qabel u wara l-konverżjoni hija tali li, meta tiġi applikata l-metodoloġija stabbilita fil-Parti C tal-Anness IV, il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jkunu ssodisfatti.

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu m'għandhomx japplikaw jekk fiż-żmien meta nkisbet il-materja prima, l-art kellha l-istess status li kellha f'Jannar 2008.

5. Il-bijokarburanti kkundistrati għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1 m'għandhomx isiru minn materja prima miksuba minn art li kienet art tal-peat f'Jannar 2008, sakemm ma tkunx ipprovduta evidenza li l-kultivazzjoni u l-ħsad ta' dik il-materja prima ma tinvolvix dranaġġ ta' ħamrija li qabel ma jkunx sarilha dranaġġ.

6. Materja prima agrikola kkultivata fil-Komunità u użata għall-produzzjoni ta' bijokarburanti kkunsidrati għall-finijiet imsemmija fl-Artikolu 7a għandhom jinkisbu skont ir-rekwiżiti u l-istandards taħt id-dispożizzjonijiet imsemmija taħt l-intestatura 'Ambjent' fil-Parti A u fil-punt 9 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi ħdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa (*) u skont ir-rekwiżiti minimi għal kondizzjoni agrikola u ambjentali tajba definita skont l-Artikolu 6(1) ta' dak ir-Regolament.

7. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta kull sentejn lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, fir-rigward kemm tal-pajjiżi terzi u kemm tal-Istati Membri li huma sors sinifikanti ta' bijokarburanti jew ta' materja prima għall-bijokarburanti kkunsmati fil-Komunità, dwar miżuri nazzjonali meħuda b'rispett għall-kriterji ta' sostenibbiltà stabbiliti fil-paragrafi 2 u 5 u għall-ħarsien tal-ħamrija, l-ilma u l-arja. L-ewwel rapport għandu jiġi ppreżentat fl-2012.

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta kull sentejn lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-impatt fuq is-sostenibbiltà soċjali fil-Komunità u fil-pajjiżi terzi taż-żieda tad-domanda għall-bijokarburanti, dwar l-impatt tal-politika tal-Komunità dwar il-bijokarburanti fuq id-disponibbiltà tal-oġġetti tal-ikel bi prezzijiet li jintlaħqu minn kulħadd, b'mod partikolari għall-persuni li jgħixu f'pajjiżi li qed jiżviluppaw, u dwar kwistjonijiet ġenerali oħrajn marbutin mal-iżvilupp. Ir-rapporti għandhom jittrattaw ir-rispett tad-drittijiet tal-użu tal-art. Huma għandhom jiddikjaraw, kemm għall-pajjiżi terzi kif ukoll għall-Istati Membri li huma sors importanti ta' materja prima għall-bijokarburanti kkunsmati fil-Komunità, jekk il-pajjiż ikunx irratifika u implimenta kull waħda mill-Konvenzjonijiet li ġejjin tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol:

— il-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol Furzat jew Obbligatorju (Nru 29);

— il-Konvenzjoni dwar il-Libertà ta' Assoċjazzjoni u l-Protezzjoni tad-Dritt għall-Organizzazzjoni (Nru 87);

— il-Konvenzjoni dwar l-Applikazzjoni tal-Prinċipji tad-Dritt ta' Organizzazzjoni u tal-Innegozjar Kollettiv (Nru 98);

— il-Konvenzjoni dwar ir-Remunerazzjoni Indaqs għall-Ħaddiema Rġiel u Nisa għal Xogħol ta' Valur Indaqs (Nru 100);

— il-Konvenzjoni dwar l-Abolizzjoni tax-Xogħol Furzat (Nru 105);

— il-Konvenzjoni dwar id-Diskriminazzjoni fir-Rigward tal-Impjieg u l-Professjoni (Nru 111);

— il-Konvenzjoni dwar l-Età Minima għad-Dħul fl-Impjieg (Nru 138);

— il-Konvenzjoni dwar il-Projbizzjoni u l-Azzjoni Immedjata għall-Eliminazzjoni tal-Agħar Forom ta' Xogħol tat-Tfal (Nru 182).

Dawk ir-rapporti għandhom jiddikjaraw, kemm għall-pajjiżi terzi kif ukoll għall-Istati Membri li huma sors importanti ta' materja prima għall-bijokarburant ikkunsmat fil-Komunità, jekk il-pajjiż ikunx irratifika u implimenta:

— il-Protokoll ta' Kartaġena dwar il-bijosigurtà;

— il-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fi Speċi ta' Fawna u Flora Selvaġġi fil-Periklu.

L-ewwel rapport għandu jitressaq fl-2012. Il-Kummissjoni għandha tipproponi, jekk ikun il-każ, azzjoni korrettiva, b'mod partikolari jekk ikun hemm evidenza li l-produzzjoni tal-bijokarburanti għandha impatt sinifikanti fuq il-prezzijiet tal-ikel.

8. Għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri m'għandhomx jirrifjutaw li jikkunsidraw, għal raġunijiet oħra ta' sostenibbiltà, bijokarburanti miksuba skont dan l-Artikolu.

Artikolu 7c

Verifika tal-konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà għall-bijokarburanti

1. Fejn bijokarburanti għandhom jiġu kkunsidrati għall-finijiet tal-Artikolu 7a, l-Istati Membri għandhom jeħtieġu li l-operaturi ekonomiċi juru li l-kriterji ta' sostenibbiltà stabbiliti fl-Artikolu 7b(2) sa (5) ġew sodisfatti. Għal dak il-għan huma għandhom jeħtieġu li l-operaturi ekonomiċi jużaw sistema ta' bilanċ tal-massa li:

(a) tippermetti li kunsinni ta' materja prima jew bijokarburant b'karatteristiċi ta' sostenibbiltà differenti jiġu mħallta;

(b) teħtieġ li informazzjoni dwar il-karatteristiċi tas-sostenibbiltà u d-daqsijiet tal-kunsinni msemmija fil-punt (a) tibqa' assenjata lit-taħlita; u

(c) tipprovdi li s-somma tal-kunsinni kollha meħuda mit-taħlita tiġi deskritta bħala li għandha l-istess karatteristiċi ta' sostenibbiltà, fl-istess kwantitajiet, bħas-somma tal-kunsinni kollha miżjuda mat-taħlita.

2. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fl-2010 u fl-2012 dwar it-tħaddim tal-metodu ta' verifika tal-bilanċ tal-massa deskritt fil-paragrafu 1 u dwar il-potenzjal li jkunu permessi metodi oħra ta' verifika fir-rigward ta' xi tip jew it-tipi kollha ta' materja prima jew bijokarburanti. Fil-valutazzjoni tagħha, il-Kummissjoni għandha tqis dawk il-metodi ta' verifika li fihom l-informazzjoni dwar il-karatteristiċi ta' sostenibbiltà m'hemmx għalfejn jibqgħu fiżikament assenjati għal konsenji jew taħlitiet partikolari. Il-valutazzjoni għandha tqis il-ħtieġa li jinżammu l-integrità u l-effikaċja tas-sistema ta' verifika filwaqt li tiġt evitata l-impożizzjoni ta' piż mhux raġjonevoli fuq l-industrija. Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, fejn xieraq, bi proposti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-użu ta' metodi oħra ta' verifika.

3. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri biex jiżguraw li l-operaturi ekonomiċi jippreżentaw informazzjoni affidabbli u li jpoġġu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri, fuq talba, id-data li ntużat biex tithejja l-informazzjoni. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li l-operaturi ekonomiċi jagħmlu arranġament għal standard adegwat ta' verifika indipendenti tal-informazzjoni ppreżentata, u li jipprovdu evidenza li dan sar. L-awditjar għandu jivverifika li s-sistemi użati mill-operaturi ekonomiċi huma preċiżi, affidabbli u mħarsa kontra l-frodi. Dan għandu jevalwa l-frekwenza u l-metodoloġija ta' teħid tal-kampjuni u l-affidabilità tad-data.

L-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tinkludi b'mod partikolari informazzjoni dwar il-konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà stabbiliti fl-Artikolu 7b(2) sa (5), informazzjoni xierqa u rilevanti dwar il-miżuri meħuda għall-protezzjoni tal-ħamrija, tal-ilma u tal-arja, ir-ristawr tal-art degradata, l-evitar ta' konsum eċċessiv ta' ilma f'żoni fejn l-ilma ikun skars kif ukoll informazzjoni xierqa u rilevanti dwar il-miżuri meħuda biex jitqiesu l-kwistjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7b(7).

Il-Kummissjoni għandha, skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 11(3), tistabbilixxi l-lista tal-informazzjoni xierqa u rilevanti msemmija fl-ewwel żewġ subparagrafi.. Hija għandha tiżgura, b'mod partikolari, li l-għoti ta' dik l-informazzjoni ma jkunx ta' piż amministrattiv eċċessiv għall-operaturi b'mod ġenerali jew fuq il-bdiewa sidien ta' farms żgħar, l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-kooperattivi b'mod partikolari.

L-obbligi stabbiliti f'dan il-paragrafu għandhom japplikaw kemm jekk il-bijokarburanti jkunu prodotti fil-Komunità jew ikunu importati.

L-Istati Membri għandhom jippreżentaw lill-Kummissjoni, f'forma aggregata, l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu. Il-Kummissjoni għandha tippubblika dik l-informazzjoni fuq il-pjattaforma ta' trasparenza msemmija fl-Artikolu 24 tad-Direttiva 2009/28/KE f'forma mqassra u żżomm il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni kummerċjalment sensittiva.

4. Il-Komunità għandha tħabrek biex tikkonkludi strumenti ta' ftehim bilaterali jew multilaterali ma' pajjiżi terzi li fihom dispożizzjonijiet dwar kriterji ta' sostenibbiltà li jikkorrispondu ma' dawk ta' din id-Direttiva. Fejn il-Komunità tkun ikkonkludiet strumenti ta' ftehim li fihom dispożizzjonijiet li jkopru l-kwsitjonijiet koperti mill-kriterji ta' sostenibbiltà stabbiliti fl-Artikolu 7b(2) sa (5), il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li dawk l-istrumenti ta' ftehim juru li l-bijokarburanti prodotti minn materja prima kkultivata f'dawk il-pajjiżi jikkonformaw mal-kriterji ta' sostenibbiltà inkwistjoni. Meta dawk l-istrumenti ta' ftehim jiġu konklużi, għandha tingħata konsiderazzjoni debita tal-miżuri meħuda favur il-konservazzjoni taz-zoni li jipprovdu, f'sitwazzjonijiet kritiċi, servizzi bażiċi ta' ekosistemi (bħall-protezzjoni tal-medded ta' art fl-għoli b'nixxiegħat fuq ġenb iferrgħu fi xmara u l-kontroll tal-erożjoni), għall-protezzjomi ħamrija, l-ilma u l-arja, għall-bidliet indiretti fl-użu tal-art, għar-restawr tal-art degradata, għall-evitar ta' konsum eċċessiv ta' ilma f'zoni fejn l-ilma ikun skars u għall-kwistjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7b(7).

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li skemi nazzjonali jew internazzjonali volontarji li jistabbilixxu standards għall-produzzjoni ta' prodotti tal-bijomassa jkollhom data preċiża għall-finijiet tal-Artikolu 7b(2) jew juru li l-kunsinni ta' bijokarburant jikkonformaw mal-kriterji ta' sostenibbiltà stabbiliti fl-Artikolu 7b(3) sa (5). Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li dawk l-iskemi jkun fihom informazzjoni preċiża għall-finijiet ta' informazzjoni dwar il-miżuri meħuda favur il-konservazzjoni taz-zoni li jipprovdu, f'sitwazzjonijiet kritiċi, servizzi bażiċi ta' ekosistemi (bħall-protezzjoni tal-medded ta' art fl-għoli b'nixxiegħat fuq ġenb iferrgħu fi xmara u l-kontroll tal-erożjoni), għall-protezzjoni tal-ħamrija, tal-ilma u tal-arja, ir-ristawr tal-art degradata u dwar il-kwistjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7b(7). Il-Kummissjoni tista' wkoll tirrikonoxxi żoni għall-protezzjoni tan-natura jew għall-protezzjoni ta' ekosistemi jew ta' speċijiet rari, mhedda jew fil-periklu li jinqerdu rikonoxxuti bi strumenti ta' ftehim internazzjonali jew inklużi fil-listi mfassla minn organizzazzjonijiet intergovernattivi jew l-Unjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tan-Natura għall-finijiet tal-Artikolu 7b(3)(b)(ii).

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi liema skemi nazzjonali jew internazzjonali volontarji li jkejlu l-iffrankar ta' gass b'effett serra jkollhom data preċiża għall-finijiet tal-Artikolu 7b(2).

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li art, li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' programm nazzjonali jew reġjonali mmirat li jtejjeb art li ddeterjorat b'mod gravi jew li sofriet kontaminazzjoni qawwija tissodisfa l-kriterji stabbiliti fil-punt 9 tal-Parti C tal-Anness IV.

5. Il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjonijiet skont il-paragrafu 4 biss jekk il-ftehim jew l-iskema kkonċernati jissodisfaw standards adegwati ta' affidabbiltà, trasparenza u verifika indipendenti. Fil-każ ta' skemi li jkejlu l-iffrankar ta' gass b'effett serra, dawn l-iskemi għandhom jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti metodoloġiċi fl-Anness IV. Listi ta' żoni

b'valur għoli ta' bijodiversità kif imsemmija fl-Artikolu 7b(3)(b)(ii) għandhom jissodisfaw standards adegwati ta' oġġettività u koerenza ma' standards rikonoxxuti internazzjonalment u jipprevedu għal proċeduri adegwati ta' appell.

6. Id-deċiżjonijiet taħt il-paragrafu 4 għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 11(3). Dawn id-deċiżjonijiet għandhom ikunu validi għal perijodu ta' mhux aktar minn ħames snin.

7. Meta operatur ekonomiku jipprovdi prova jew dejta miksuba skont ftehim jew skema li kienet is-suġġett ta' deċiżjoni taħt il-paragrafu 4, sal-punt kopert minn dik id-deċiżjoni, Stat Membru m'għandux jeħtieġ li l-fornitur jipprovdi evidenza ulterjuri ta' konformità mal-kriterji ta' sostenibbiltà stabbiliti fl-Artikolu 7b(2) sa (5), u lanqas informazzjoni dwar il-miżuri msemmijin fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

8. Fuq it-talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess il-Kummissjoni għandha teżamina l-applikazzjoni tal-Artikolu 7b fir-rigward ta' sors ta' bijokarburant u, fi żmien sitt xhur minn meta tirċievi talba u skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 11(3), tiddeċiedi jekk l-Istat Membru kkonċernat jistax jikkunsidra bijokarburant magħmul minn dak is-sors għall-finijiet tal-Artikolu 7a.

9. Sal-31 ta' Diċembru 2012, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar:

(a) l-effettività tas-sistema attwali għall-għoti ta' informazzjoni dwar kriterji ta' sostenibbiltà; u

(b) jekk ikunx fattibbli u opportun li jiddaħħlu rekwiżiti mandatorji dwar il-protezzjoni tal-arja, tal-ħamrija jew tal-ilma, fid-dawl tal-aktar evidenza xjentifika reċenti u l-obbligi internazzjonali tal-Komunità.

Il-Kummissjoni għandha, jekk ikun meħtieġ, tipproponi azzjoni korrettiva.

Article 7d

Kalkolu tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja mill-bijokarburanti

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 7a u l-Artikolu 7b(2), l-emissjonijiet ta' gass b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja minn bijokarburanti għandhom jiġu kkalkulati kif ġej:

(a) fejn valur awtomatiku għall-iffrankar tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra għall-mogħdija ta' produzzjoni tal-bijokarburant hija stabbilita fil-Parti A jew B tal-Anness IV u fejn il-valur e_l għal dawk il-bijokarburanti kkalkulat skont il-punt 7 tal-Parti C tal-Anness IV huwa ugwali għal żero jew anqas, billi jintuża dak il-valur awtomatiku;

(b) bl-użu ta' valur attwali kkalkulat skont il-metodoloġija stabbilita fil-Parti C tal-Anness IV; jew

(c) billi jintuża valur ikkalkulat bħala s-somma tal-fatturi tal-formola msemmija fil-punt 1 tal-Parti C tal-Anness IV, fejn il-valuri awtomatiċi diżaggregati fil-Parti D jew E tal-Anness IV jistgħu jintużaw għal xi fatturi, u valuri reali, ikkalkulati skont il-metodoloġija stabbilita fil-Parti C tal-Anness IV, għall-fatturi l-oħra kollha.

2. Sal-31 ta' Marzu 2010, l-Istati Membri għandhom jippreżentaw lill-Kummissjoni rapport li jinkludi lista ta' dawk iż-żoni fit-territorju tagħhom ikklassifikati bħala livell 2 fin-nomenklatura tal-unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) jew bħala livell NUTS aktar diżaggregat skont ir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) (**) fejn l-emissjonijiet tipiċi ta' gassijiet b'effett serra mill-kultivazzjoni ta' materja prima agrikola jistgħu jkunu mistennija li jkunu inqas jew ugwali għall-emissjonijiet irrappurtati taħt l-intestatura 'Valuri awtomatiċi diżaggregati għall-kultivazzjoni' fil-Parti D tal-Anness VII ta' din id-Direttiva, akkumpanjat b'deskrizzjoni tal-metodu u d-data użata għall-istabbiliment ta' dik il-lista. Dak il-metodu għandu jikkunsidra l-karatteristiċi tal-ħamrija, il-klima u l-produzzjoni mistennija ta' materja prima.

3. Il-valuri awtomatiċi fil-Part A tal-Anness IV, u l-valuri awtomatiċi diżaggregati għall-kultivazzjoni fil-Parti D tal-Anness IV, jistgħu jintużaw biss meta l-materja prima tagħhom tkun:

(a) ikkultivata barra milll-Komunità;

(b) ikkultivata fil-Komunità f'żoni inklużi fil-listi msemmija fil-paragrafu 2; jew

(c) skart jew residwi oħra minbarra residwi tal-agrikoltura, tal-akwakoltura u tas-sajd.

Għall-bijokarburanti li ma jaqgħux taħt il-punti (a), (b) jew (c), għandhom jintużaw il-valuri reali għall-kultivazzjoni.

4. Sal-31 ta' Marzu 2010, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-fattibbiltà li jitfasslu listi ta' żoni f'pajjiżi terzi fejn l-emissjonijiet tipiċi ta' gass b'effett serra mill-kultivazzjoni ta' materja prima agrikola jistgħu jkunu mistennija li jkunu inqas jew ugwali għall-emissjonijiet irrappurtati taħt l-intestatura 'kultivazzjoni' fil-Parti D tal-Anness IV, akkumpanjat jekk jista' jkun b'tali listi u b'deskrizzjoni tal-metodu u d-data użati għall-istabbiliment ta' dawk il-listi. Ir-rapport għandu, jekk meħtieġ, ikun akkumpanjat minn proposti rilevanti.

5. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta sal-31 ta' Diċembru 2012, u kull sentejn wara dan, dwar il-valuri tipiċi u awtomatiċi stmati fil-Partijiet B u E tal-Anness IV, b'attenzjoni partikolari għall-emissjonijiet mit-trasport u l-ipproċessar u tista', fejn meħtieġ, tiddeċiedi li l-valuri jiġu kkoreġuti. Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 11(4).

6. Il-Kummissjoni għandha, sal-31 ta' Diċembru 2010, tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jevalwa l-impatt tal-bdil indirett fl-użu tal-art fuq l-emissjoni ta' gass b'effett serra u li jindirizza modi kif jitnaqqas dak l-impatt. Ir-rapport għandu, fejn xieraq, ikun akkumpanjat bi proposta li tkun ibbażata fuq l-aqwa evidenza xjentifika disponibbli, u li tinkludi metodoloġija konkreta għall-emissjonijiet mill-ħażna tal-karbonju kkawżati minn bidliet indiretti fl-użu tal-art, li tiżgura konformità ma' din id-Direttiva, b'mod partikulari l-Artikolu 7b(2).

Din il-proposta għandha tinkludi s-salvagwardji meħtieġa biex tipprovdi ċ-ċertezza għall-investiment li jkun sar qabel ma tiġi applikata dik il-metodoloġija. Fir-rigward tal-impjanti li jkunu pproduċew il-bijokarburanti qabel it-tmiem tal-2013, l-applikazzjoni tal-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu m'għandhomx, sal-31 ta' Diċembru 2017, iwasslu għall-produzzjoni tal-bijokarburanti minn dawk l-impjanti li jitqiesu bħala mhux konformi mar-rekwiżiti ta' sostenibbiltà ta' din id-Direttiva jekk ikunu diġà għamlu dan, sakemm dawk il-bijokarburanti ma jiksbux iffrankar ta' gass b'effett serra ta' mill-inqas 45 %. Dan għandu japplika għall-kapaċitajiet tal-impjanti tal-bijokarburanti sa tmiem l-2012.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jagħmlu sforz biex, sal-31 ta' Diċembru 2012, jiddeċiedu dwar kwalunkwe proposta bħal din li tkun ippreżentata mill-Kummissjoni.

7. L-Anness IV jista' jkun adattat għall-progress tekniku u xjentifiku, inkluż biż-żieda ta' valuri għal iżjed linji ta' produzzjoni tal-bijokarburanti għall-istess materja prima jew għal oħrajn u bil-modifikazzjoni tal-metodoloġija stabbilita fil-Parti C. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia billi jissuplimentawha, għandhom ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmi fl-Artikolu 11(4).

Dwar il-valuri awtomatiċi u l-metodoloġija stabbilita fl-Anness IV, għandha tingħata konsiderazzjoni partikolari lil:

— il-mod kif jiġu ttrattati l-iskart u r-residwi;

— il-mod kif jiġu ttrattati l-prodotti sekondarji;

— il-mod kif tiġi ttrattata l-koġenerazzjoni; u

— l-istatus mogħti lir-residwi tal-uċuħ agrikoli bħala prodotti sekondarji.

Il-valuri awtomatiċi għall-iskart veġetali jew il-bijodiżil miż-żejt tal-annimali għandhom jiġu riveduti malajr kemm jista' jkun.

Kull adattament ta' jew żieda fil-lista ta' valuri awtomatiċi fl-Anness IV għandhom jikkonformaw ma dak li ġej:

(a) fejn il-kontribut ta' fattur għall-emissjonijiet globali huwa żgħir, jew fejn hemm varjazzjoni limitata, jew fejn l-ispiża jew id-diffikultà li jiġu stabbiliti valuri attwali huma għoljin, il-valuri awtomatiċi għandhom ikunu tipiċi ta' proċessi ta' produzzjoni normali;

(b) fil-każijiet l-oħra kollha l-valuri awtomatiċi għandhom ikunu konservattivi meta mqabbla mal-proċessi ta' produzzjoni normali.

8. Għandhom jiġu stabbiliti definizzjonijiet dettaljati, inkluż l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi meħtieġa għall-kategoriji stabbiliti fil-punt 9 tal-Parti C tal-Anness IV. Dawn il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom ikunu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 11(4).

Artikolu 7e

Miżuri ta' implimentazzjoni u rapporti dwar is-sostenibbiltà tal-bijokarburanti

1. Il-miżuri ta' implimentazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7b(3), it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 7c(3), l-Artikolu 7c(6), l-Artikolu 7c(8), l-Artikolu 7d(5), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7d(7) u l-Artikolu 7d(8) ta' għandhom jikkunsidraw bis-sħiħil-finnijiet tad-Direttiva 2009/28/KE.

2. Ir-rapporti mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jirreferu għall-Artikolu 7b(7), l-Artikolu 7c(2), l-Artikolu 7c(9), l-Artikolu 7d(4) u (5) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7d(6), kif ukoll ir-rapporti u l-informazzjoni ppreżentata skont l-ewwel u l-ħames subparagrafi tal-Artikolu 7c(3) u l-Artikolu 7d(2), għandhom jitħejjew u jiġu trasmessi għall-finijiet kemm tad-Direttiva 2009/28/KE u ta' din id-Direttiva.

(*) ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.
(**) ĠU L 154, 21.6.2003, p. 1.";

7. fl-Artikolu 8, il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jimmonitorjaw il-konformità mar-rekwiżiti tal-Artikoli 3 u 4, rigward il-karburanti tal-petrol u tad-diżil, fuq il-bażi tal-metodi analitiċi msemmija fl-istandards Ewropej EN 228:2004 u EN 590:2004 rispettivament.";

8. għandu jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"*Artikolu 8a*

Additivi metalliċi

1. Il-Kummissjoni għandha twettaq evalwazzjoni tar-riskji għas-saħħa u għall-ambjent mill-użu ta' additivi metalliċi fil-karburanti u għandha, għal dan l-għan, tiżviluppa metodoloġija għall-ittestjar. Hija għandha tirrapporta il-konklużjonijiet tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal-31 ta' Diċembru 2012.

2. Sakemm tiġi żviluppata l-metodoloġija tal-ittestjar imsemmija fil-paragrafu 1, il-preżenza tal-additiv metalliku methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT) fil-karburant għandha tkun limitata għal 6 mg ta' manjeżju kull litru mill-1 ta' Jannar 2011. Il-limitu għandu jkun ta' 2 mg ta' manjeżju kull litru mill-1 ta' Jannar 2014.

3. Il-limitu tal-kontenut ta' MMT fil-karburanti speċifikati fil-paragarafu 2 għandu jiġi rivedut fuq il-bażi tar-riżultati tal-evalwazzjoni li tkun saret bil-metodoloġija tal-ittestjar imsemmija fil-paragrafu 1. Dan jista' jitnaqqas għal żero jekk dan ikun ġustifikat mill-evalwazzjoni tar-riskju. Dan ma jistax jiżdied sakemm ma jkunx ġustifikat mill-evalwazzjoni tar-riskju. Din il-miżura, imfassla biex temenda elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandha tiġi adottata skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 11(4).

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tikketta rigward il-kontenut tal-additiv metalliku fil-karburanti tkun esposta kull fejn xi karburant b'additivi metalliċi jkun disponibbli għall-konsumaturi.

5. It-tikketta għandu jkollha l-kliem li ġej: 'Fih additivi metalliċi'.

6. It-tikketta għandha titwaħħal fuq il-post fejn ikun hemm it-tagħrif li jindika t-tip ta' karburant, f'pożizzjoni viżibbli b'mod ċar. It-tikketta għandha tkun ta' daqs u ta' font li tkun ċarament viżibbli u li tkun tista' tinqara tajjeb.";

9. l-Artikolu 9 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"*Artikolu 9*

Rappurtaġġ

1. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport sal-31 ta' Diċembru 2012, u kull tliet snin wara dan, lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill akkumpanjat, fejn ikun xieraq, minn proposta għal emendi għal din id-Direttiva. Dak ir-rapport għandu b'mod partikolari jqis dan li ġej:

(a) l-użu u l-evoluzzjoni tat-teknoloġija awtomotiva u, b'mod partikulari, il-probabilità li jiżdied il-kontenut ta' bijokarburant massimu permess tal-petrol u d-diżil u l-ħtieġa li d-data msemmija fl-Artikolu 3(3) tiġi riveduta;

(b) il-politika Komunitarji dwar l-emissjonijiet ta' CO_2 minn vetturi tat-trasport bit-triq;

(c) il-possibbiltà tal-applikazzjoni tar-rekwiżiti tal-Anness II, u b'mod partikolari, il-valur ta' limitu għall-idrokarburi aromatiċi poliċikliċi, għall-makkinarju mobbli mhux tat-triq (inklużi bastimenti għall-passaġġi tal-ilma interni), tratturi agrikoli u tal-forestrija u dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni;

(d) iż-żieda fl-użu ta' deterġenti fil-karburanti;

(e) l-użu ta' additivi metalliċi barra mill-MMT fil-karburanti;

(f) il-volum totali ta' komponenti użat fil-petrol u d-diżil wara li titqies il-leġislazzjoni ambjentali Komunitarja, inklużi l-objettivi tad-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2000 li tistabbilixxi qafas għall-azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika dwar l-ilma (*) u d-direttivi sekondarji tagħha;

(g) il-konsegwenzi tal-mira għat-tnaqqis tal-gass b'effett serra stabbilita fl-Artikolu 7a(2) għall-iskema tal-iskambju tal-emissjonijiet;

(h) il-ħtieġa potenzjali għal aġġustamenti għall-Artikoli 2(6), 2(7) u 7a(2)(b) sabiex jiġu evalwati l-kontributi possibbli biex tintlaħaq il-mira għat-tnaqqis tal-gass b'effett serra sa 10 % sal-2020. Dawn il-konsiderazzjonijiet għandhom ikunu bbażati fuq il-potenzjal tat-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-gass b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja mill-karburanti u l-enerġija fil-Komunità, filwaqt li jitqiesu b'mod partikolari kwalunkwe żvilupp fit-teknoloġiji tal-qbid tal-karbonju u tal-ħżin li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent u fil-vetturi elettriċi tat-triq, u l-effikaċja fin-nefqa tal-mezzi biex jonqsu dawk l-emissjonijiet, kif imsemmi fl-Artikolu 7a(2)(b);

(i) il-possibbiltà li jiġu introdotti miżuri addizzjonali għall-fornituri biex jitnaqqsu bi 2 % l-emissjonijiet tal-gass b'effett serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja għal kull unità ta' enerġija, meta mqabbla mal-istandard tal-linja ta' bażi għall-karburanti msemmi fl-Artikolu 7a(5)(b), permezz tal-użu ta' krediti mixtrija bil-Mekkaniżmu għall-Iżvilupp Nadif tal-Protokoll ta' Kjoto bil-kondizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2003/87/KE, sabiex jiġu evalwati aktar kontributi possibbli biex tintlaħaq il-mira għal tnaqqis tal-gass b'effett serra sa 10 % sal-2020, kif imsemmi fl-Artikolu 7a(2)(c) ta' din id-Direttiva;

(j) analiżi aġġornata tal-ispiża u l-impatt ta' tnaqqis fil-pressjoni massima mill-fwar permessa għall-petrol għal perijodu tas-sajf ta' anqas minn 60kPa.

2. Sa mhux aktar tard mill-2014, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-kisba tal-mira tal-emissjonijiet tal-gass b'effett serra għall-2020 imsemmija fl-Artikolu 7a, filwaqt li titqies il-ħtieġa għal konsistenza bejn din il-mira u l-mira msemmija fl-Artikolu 3(3) tad-Direttiva 2009/28/KE rigward il-proporzjon ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fit-trasport, fid-dawl tar-rapporti msemmija fl-Artikoli 23(8) u 23(9) ta' dik id-Direttiva.

Il-Kummissjoni għandha, jekk ikun il-każ, takkumpanja r-rapport tagħha bi proposta għall-modifika tal-mira.

(*) * ĠU L 327, 22.12.2000, p. 1.";

10. fl-Artikolu 10, il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. Jekk l-addattament tal-metodi analitiċi permessi msemmija fl-Anness I jew II tal-progress tekniku huwa meħtieġ, jistgħu jkunu adottati emendi mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 11(4). L-Anness III jista' jiġi adattat ukoll għall-progress tekniku u xjentifiku. Din il-miżura, li mfassla biex temenda elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandha tiġi adottata skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 11(4).";

11. l-Artikolu 11 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"*Artikolu 11*

Proċedura ta' Kumitat

1. Barra mill-każijiet imsemmija fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna mill-Kumitat għall-Kwalità tal-Karburanti.

2. Għall-kwistjonijiet marbuta mas-sostenibbiltà tal-bijokarburanti skont l-Artikolu 7(b), (c) u (d), il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna mill-Kumitat għas-Sostenibbiltà tal-Bijokarburanti u Bijolikwidi msemmija fl-Artikolu 25(2) tad-Direttiva 2009/28/KE.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5(a)(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.";

12. l-Artikolu 14 għandu jitħassar;

13. l-Annessi I, II, III u IV għandhom jiġu sostitwiti bit-test li jidher fl-Anness għal din id-Direttiva.

Artikolu 2

Emendi għad-Direttiva 1999/32/KE

Id-Direttiva 1999/32/KE hija b'dan emendata kif ġej:

1. l-Artikolu 2 għandu jiġi sostitwit kif ġej:

(a) il-punt 3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"3. karburant marittimu jfisser kull karburant likwidu li ġej miż-żejt maħsub għall-użu fuq bastiment, li jinkludi dawk il-karburanti definiti fl-ISO 8217. Dan jinkludi kwalunkwe karburant likwidu li ġej miż-żejt għall-użu fuq bastimenti għall-passaġġi tal-ilma interni jew dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni, kif definit fid-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1997 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-miżuri kontra l-emissjoni ta' susinkwinanti ta' gass u partikolati minn magni tal-kombustjoni interna li għandhom jiġu installati f'makkinarju mobbli mhux għat-triq (*) u d-Direttiva 94/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 1994 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri marbuta mad-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni (**), meta bastimenti bħal dawn ikunu fuq il-baħar;

(*) ĠU L 59, 27.2.1998, p. 1.
(**) ĠU L 164, 30.6.1994, p. 15.";

(b) il-punt 3j għandu jitħassar;

2. l-Artikolu 4b għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) it-titolu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej: "Il-kontenut massimu ta' kubrit tal-karburanti marittimi użati minn bastimenti rmiġġati f'portijiet tal-Komunità";

(b) fil-paragrafu 1, il-punt (a) għandu jitħassar;

(c) fil-paragrafu 2, il-punt (b) għandu jitħassar;

3. fl-Artikolu 6, il-paragrafu 1a, it-tielet subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"It-teħid ta' kampjuni għandu jibda fid-data li fiha l-limitu rilevanti għall-kontenut massimu ta' kubrit fil-karburant jidħol fis-seħħ. Dan għandu jsir bi frekwenza suffiċjenti, fi kwantitajiet suffiċjenti, u b'tali mod li l-kampjuni jkunu rappreżentattivi tal-karburant eżaminat, u tal-karburant użat mill-bastimenti waqt li jkunu f'zoni tal-baħar u portijiet rilevanti.".

Artikolu 3

Tħassir

Id-Direttiva 93/12/KEE għandha titħassar.

Artikolu 4

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010.

Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk il-miżuri.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu il-metodi dwar kif għandha ssir din ir-riferenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 5

Dħul fis-seħħ

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 6

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strażburgu, 23 ta' April 2009

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill
Il-President
P. NEČAS

ANNESS

"ANNESS 1

SPEĊIFIKAZZJONIJIET AMBJENTALI GĦALL-KARBURANTI TAS-SUQ LI GĦANDHOM JINTUŻAW GĦAL VETTURI MGĦAMMRA B'MAGNI POSITIVE-IGNITION

Tip: **Petrol**

Parametru (1)	Unità	Limiti (2)	
		Minimu	Massimu
Numru ottan tar-riċerka		95 (3)	—
Numru ottan tal-mutur		85	—
Pressjoni tal-fwar, perjodu sajfi (4)	kPa	—	60,0 (5)
Distillazzjoni:			
— perċentwal evaporat f'100 °C	% v/v	46,0	—
— perċentwal evaporat f'150 °C	% v/v	75,0	—
Analiżi tal-idrokarburi:			
— olefini	% v/v	—	18,0
— aromatiċi	% v/v	—	35,0
— benżin	% v/v	—	1,0
Kontenut ta' ossiġnu	% m/m		3,7
Ossiġenati			
— Metanol	% v/v		3,0
— Etanol (jistgħu jkunu meħtieġa aġenti stabilizzanti)	% v/v		10,0
— Alkoħol isopropil	% v/v	—	12,0
— Alkoħol tertbutil	% v/v	—	15,0
— Alkoħol isobutil	% v/v	—	15,0
— Eteri li jkun fihom ħames atomi jew iktar tal-karbonju għal kull molekula	% v/v	—	22,0
— Ossiġenati oħra (6)	% v/v	—	15,0
Kontenut tal-kubrit	mg/kg	—	10,0
Kontenut ta' ċomb	g/l	—	0,005

(1) Il-metodi tal-ittestjar għandhom ikunu dawk speċifikati f'EN 228:2004. L-Istati Membri jistgħu jadottaw il-metodu analitiku speċifikat b'sostituzzjoni għall-istandard EN 228:2004 jekk ikun jista' jintwera li jipprovdi għall-inqas l-istess eżattezza u għall-inqas l-istess livell ta' preċiżjoni bħall-metodu analitiku li jkun qed jissostitwixxi.

(2) Il-valuri kkwotati fl-ispeċifikazzjoni huma "valuri reali". Fl-istabbiliment tal-valuri tal-limiti tagħhom, it-termini ta' EN ISO 4259:2006 "Prodotti taż-żejt — Determinazzjoni u applikazzjoni ta' data ta' preċiżjoni fir-rigward ta' metodi tal-ittestjar" ġew applikati u fl-iffissar ta' valur minimu, tqieset differenza minima ta' 2R 'il fuq miż-żero (R = riproduċibilità). Ir-riżultati ta' kejl individwali għandhom ikunu interpretati fuq il-bażi tal-kriterji deskritti f'EN ISO 4259:2006.

(3) L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jkompju jippermettu t-tqegħid fis-suq ta' grad regolari ta' petrol bla ċomb b'numru ottan minimu tal-mutur (MON) ta' 81 u numru ottan minimu tar-riċerka (RON) ta' 91.

(4) Il-perijodu tas-sajf għandu jibda mhux aktar tard mill-1 ta' Mejju u m'għandux jintemm qabel it-30 ta' Settembru. Għall-Istati Membri b'temperaturi amjentali tas-sajf baxxi, il-perijodu tas-sajf għandu jibda mhux aktar tard mill-1 ta' Ġunju u ma jispiċċax qabel il-31 ta' Awwissu.

(5) Fil-każ ta' Stati Membri b'temperaturi sajfin tal-ambjent baxxi u li għalihom hemm deroga fis-seħħ skont l-Artikolu 3(4) u (5), il-pressjoni tal-fwar massima għandha tkun ta' 70kPa. Fil-każ ta' Stati Membri li għalihom hemm deroga fis-seħħ skont l-Artikolu 3(4) u (5) għall-petrol li fih l-etanol, il-pressjoni massima tal-fwar għandha tkun 60 kPa flimkien mar-rinunzja permessa tal-pressjoni tal-fwar speċifikata fl-Anness III.

(6) Mono-alkoħols u eteri oħra b'punt finali ta' togħlija li ma jkunx ogħla minn dak iddikjarat f'EN 228:2004.

ANNESS II

SPEĊIFIKAZZJONIJIET AMBJENTALI GĦALL-KARBURANTI TAS-SUQ LI GĦANDHOM JINTUŻAW GĦAL VETTURI MGĦAMMRA B'MAGNI COMPRESSION IGNITION

Tip: **Diżil**

Parametru (1)	Unità	Limiti (2)	
		Minimu	Massimu
Numru cetane		51,0	—
Densità fi 15 °C	Kg/m (3)	—	845,0
Distillazzjoni:			
— 95 % v/v rkuprat fi:	°C	—	360,0
Idrokarburi aromatiċi poliċikliċi	% m/m	—	8,0
Kontenut tal-kubrit	mg/kg	—	10,0
Kontenut ta' FAME — EN 14078	% v/v	—	7,0 (3)

(1) Il-metodi tal-ittestjar għandhom ikunu dawk speċifikati f'EN 590:2004. L-Istati Membri jistgħu jadottaw il-metodu analitiku speċifikat minflok l-istandard EN 590:2004 jekk ikun jista' jintwera li jipprovdi għall-inqas l-istess eżattezza u għall-inqas l-istess livell ta' preċiżjoni bħall-metodu analitiku li jkun qed jissostitwixxi.

(2) Il-valuri kkwotati fl-ispeċifikazzjoni huma "valuri reali". Fl-istabbiliment tal-valuri tal-limiti tagħhom, it-termini ta' EN ISO 4259:2006 "Prodotti taż-żejt — determinazzjoni u applikazzjoni ta' data ta' preċiżjoni fir-rigward ta' metodi tal-ittestjar" ġew applikati u fl-iffissar ta' valur minimu, tqieset differenza minima ta' 2R 'il fuq miż-żero (R = riproduċibilità). Ir-riżultati ta' kejl individwali għandhom ikunu interpretati fuq il-bażi tal-kriterji deskritti f'EN ISO 4259:2006.

(3) FAME għandu jikkonforma ma' EN 14214.

ANNESS III

RINUNZJA TAL-PRESSJONI TAL-FWAR PERMESSA GĦALL-PETROL LI FIH IL-BIJOETANOL

Kontenut ta' bjioetanol (%v/v)	Rinunzja ta' pressjoni tal-fwar permessa (kPa)
0	0
1	3,65
2	5,95
3	7,20
4	7,80
5	8,0
6	8,0
7	7,94
8	7,88
9	7,82
10	7,76

Ir-rinunzja tal-pressjoni tal-fwar permessa għall-kontenut intermedju ta' bijoetanol bejn il-valuri elenkati għandha tkun iddeterminata b'estrapolazzjoni f'linja dritta bejn il-kontenut tal-bijoetanol immedjatament fuq u dak immedjatament taħt il-valur intermedju.

ANNESS IV

REGOLI GĦALL-KALKOLU TAL-EMISSJONIJIET TA' GASS B'EFFETT SERRA FIĊ-ĊIKLU TAL-ĦAJJA MILL-BIJOKARBURANTI

A. **Valuri tipiċi u valuri awtomatiċi għall-bijokarburanti jekk prodotti mingħajr emissjonijiet netti ta' karbonju minn bidliet fl-użu tal-art**

Mogħdija ta' produzzjoni tal-bijokarburant	Iffrankar tipiku fl-emissjonijiet ta' gass b'effett serra	Iffrankar awtomatiku fl-emissjonijiet ta' gass b'effett serra
etanol tal-pitrava taz-zokkor	61 %	52 %
etanol tal-qamħ (karburant tal-proċess mhux speċifikat)	32 %	16 %
etanol tal-qamħ (linjite bħala karburant tal-proċess fl-impjant CHP)	32 %	16 %
etanol tal-qamħ (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'bojler konvenzjonali)	45 %	34 %
etanol tal-qamħ (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'impjant CHP)	53 %	47 %
etanol tal-qamħ (tiben bħala karburant tal-proċess f'impjant CHP)	69 %	69 %
etanol tal-qamħirrum (maize), prodott fil-Komunità, (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'impjant CHP)	56 %	49 %
etanol tal-kannamieli	71 %	71 %
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' ethyl-tertio-butyl-ether (ETBE)	Ugwali għal dik tal-linja użata għall-produzzjoni tal-etanol	
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' tertiary-amyl-ethyl-ether (TAEE)	Ugwali għal dik tal-linja użata għall-produzzjoni tal-etanol	
bijodiżil taż-żerriegħa tal-kolza	45 %	38 %
bijodiżil tal-ġirasol	58 %	51 %
bijodiżil tas-soybean	40 %	31 %
bijodiżil taż-żejt tal-palm (proċess mhux speċifikat)	36 %	19 %
bijodiżil taż-żejt tal-palm (proċess bil-qbid tal-metan fil-mitħna taż-żejt)	62 %	56 %
bijodiżil mill-iskart taż-żejt veġetali jew tal-annimali (*)	88 %	83 %
żejt veġetali idrotrattat miż-żerriegħa tal-kolza	51 %	47 %
żejt veġetali idrotrattat mill-ġirasol	65 %	62 %
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm (proċess mhux speċifikat)	40 %	26 %
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm (proċess bil-qbid tal-metan fil-mitħna taż-żejt)	68 %	65 %
żejt veġetali pur miż-żerriegħa tal-kolza	58 %	57 %
bijogass mill-iskart orġaniku muniċipali bħala gass naturali kkompressat	80 %	73 %
bijogass minn demel niedi bħala gass naturali kkompressat	84 %	81 %
bijogass minn demel niexef bħala gass naturali kkompressat	86 %	82 %

(*) Ma jinkludix żejt mill-annimali magħmul minn prodotti sekondarji tal-annimali kklassifikat bħala materjal ta' kategorija 3 skont ir-Regolament (KE) 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002 li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman ([1]).

([1]) ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.

B. **Valuri stmati tipiċi u awtomatiċi għall-bijokarburanti futuri li f'Jannar 2008 ma kinux fis-suq jew li kienu fis-suq biss fi kwantitajiet negliġibbli, jekk prodotti bla ebda emissjoni netta ta' karbonju minn bidliet fl-użu tal-art**

Mogħdija tal-produzzjoni tal-bijokarburanti	Iffrankar tipiku fl-emissjonijiet ta' gass b'effett serra	Iffrankar awtomatiku fl-emissjonijiet ta' gass b'effett serra
etanol tat-tiben tal-qamħ	87 %	85 %
etanol mill-iskart tal-injam	80 %	74 %
etanol mill-injam ikkultivat	76 %	70 %
diżil Fischer-Tropsch mill-iskart tal-injam	95 %	95 %
diżil Fischer-Tropsch mill-injam ikkultivat	93 %	93 %
skart tal-injam dimethylether (DME)	95 %	95 %
injam ikkultivat DME	92 %	92 %
metanol mill-iskart tal-injam	94 %	94 %
metanol mill-injam ikkultivat	91 %	91 %
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' ethyl-tertio-butyl-ether (MTBE)	Ugwali għal dak tal-linja ta' produzzjoni tal-metanol	

C. **Metodoloġija**

1. L-emissjonijiet ta' gass b'effett serra mill-produzzjoni u mill-użu tal-bijokarburanti għandhom ikunu kkalkulati bħala:

$E = e_{ec} + e_l + e_p + e_{td} + e_u - e_{sca} - e_{ccs} - e_{ccr} - e_{ee}$

fejn

E = emissjonijiet totali mill-użu tal-karburant;

e_{ec} = emissjonijiet mill-estrazzjoni u l-kultivazzjoni ta' materja prima;

e_l = emissjonijiet annwalizzati mill-bidliet fil-ħażniet tal-karbonju kkawzati minn tibdil fl-użu tal-art;

e_p = emissjonijiet mill-ipproċessar;

e_{td} = emissjonijiet mit-trasport u mid-distribuzzjoni;

e_u = emissjonijiet mill-karburant użat;

e_{sca} = iffrankar tal-emissjonijiet minn akkumulazzjoni tal-karbonju mill-ħamrija permezz ta' mmaniġġjar agrikolu mtejjeb;

e_{ccs} = iffrankar tal-emissjonijiet mill-qbid u l-ħażna tal-karbonju;

e_{ccr} = iffrankar tal-emissjonijiet mill-qbid u s-sostituzzjoni tal-karbonju; u

e_{ee} = iffrankar tal-emissjonijiet minn elettriku zejjed mill-koġenerazzjoni.

L-emissjonijiet mill-manifattura ta' makkinarju u tagħmir m'għandhomx ikunu kkunsidrati.

2. L-emissjonijiet ta' gass b'effett serra mill-karburanti, E, għandhom ikunu espressi f'termini ta' grammi ta' CO_2 ekwivalenti għal kull MJ ta' karburant, gCO_{2eq}/MJ.

3. B'deroga mill-punt 2, il-valuri kkalkulati f'termini ta' gCO_{2eq}/MJ jistgħu jiġu aġġustati biex ikunu kkunsidrati differenzi bejn il-karburanti f'xogħol siewi mwettaq, espressi f'termini ta' km/MJ. Dawn l-aġġustamenti għandhom isiru biss fejn tkun provduta evidenza tad-differenzi f'xogħol siewi mwettaq.

4. L-iffrankar tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra minn bijokarburanti għandu jkun ikkalkulat bħala:

$IFFRANKAR = (E_F - E_B)/E_F$

fejn

E_B = emissjonijiet totali mill-bijokarburant; u

E_F = emissjonijiet totali mill-komparatur tal-karburanti fossili.

5. Il-gassijiet b'effett serra kkunsidrati għall-finijiet tal-punt 1 għandhom ikunu CO_2, N2O u CH_4. Għall-fini tal-kalkolu tal-ekwivalenza ta' CO_2, dawk il-gassijiet għandhom jingħataw valur kif ġej:

CO_2: 1

N_2O: 296

CH_4: 23

6. L-emissjonijiet mill-estrazzjoni u l-kultivazzjoni ta' materja prima, e_{ec}, għandhom jinkludu l-emissjonijiet mill-proċess tal-estrazzjoni jew tal-kultivazzjoni nnifsu; mill-ġbir ta' materja prima; mill-iskart u n-nixxijiet; u mill-produzzjoni ta' kimiki jew prodotti użati fl-estrazzjoni jew fil-kultivazzjoni. Il-qbid ta' CO_2 fil-kultivazzjoni ta' materja prima għandu jiġi eskluż. Tnaqqis ċertifikat ta' emissjonijiet ta' gass b'effett serra mill-fjamma f'siti ta' produzzjoni taż-żejt fi kwalunkwe parti tad-dinja għandu jitnaqqas. Stimi ta' emissjonijiet mill-kultivazzjoni jistgħu jinħadmu fuq l-użu tal-medji kkalkulati għal żoni ġeografiċi iżgħar minn dawk użati fil-kalkolu tal-valuri awtomatiċi, bħala alternattiva għall-użu tal-valuri attwali.

7. L-emissjonijiet annwalizzati mill-bidliet fil-ħażniet tal-karbonju kkawżati minn tibdil fl-użu tal-art, el, għandhom ikunu kkalkulati bid-diviżjoni ndaqs tal-emissjonijiet totali fuq 20 sena. Għall-kalkolu ta' dawn l-emissjonijiet, ir-regola li ġejja għandha tkun applikata:

$$e_l = (CS_R - CS_A) \times 3{,}664 \times 1/20 \times 1/P - e_B$$ (1)

fejn

e_l = emissjonijiet annwalizzati ta' gass b'effett serra li jirriżultaw mill-bidliet tal-ħażniet ta' karbonju minħabba tibdil fl-użu tal-art (imkejjel bħala massa ta' ekwivalent ta' CO_2 kull unità ta' enerġija prodotta minn bijokarburant);

CS_R = il-ħażna ta' karbonju għal kull żona ta' unità assoċjata mal-użu ta' referenza tal-art (imkejla bħala massa ta' karbonju kull żona ta' unità, inklużi kemm il-ħamrija kif ukoll il-veġetazzjoni). L-użu tal-art ta' referenza għandha tkun l-użu tal-art f'Jannar 2008 jew 20 sena qabel ma nkisbet il-materja prima, skont liema jiġi l-aħħar;

CS_A = il-ħażna ta' karbonju għal kull żona ta' unità assoċjata mal-użu ta' referenza tal-art (imkejla bħala massa ta' karbonju kull żona ta' unità, inklużi kemm il-ħamrija kif ukoll il-veġetazzjoni). F'każijiet fejn il-ħażna tal-karbonju takkumula għal aktar minn sena, il-valur attribwit għal CSA għandu jkun il-ħażna stmata għal kull unità ta' medda wara għoxrin sena jew meta l-uċuħ jilħqu l-maturità, skont liema jiġi qabel;

P = il-produttività tal-uċuħ (imkejla bħala enerġija mill-bijokarburanti kull żona ta' unità kull sena); u

e_B = bonus ta' 29 gCO_{2eq}/MJ bijokarburant, jekk il-bijomassa tinkiseb minn art li tkun degradata ġiet restawrata skont il-kondizzjonijiet previsti fil-punt 8.

8. Il-bonus ta' 29 gCO_{2eq}/MJ għandu jiġi attribwit jekk tingħata evidenza li l-art:

(a) ma kinitx qed tintuża għal attività agrikola jew kull attività oħra f'Jannar 2008; u

(b) tidħol f'waħda mill-kategoriji li ġejjin:

(i) art li ddeterjorat b'mod gravi, inkluża tali art li qabel kellha użu agrikolu;

(ii) art b'kontaminazzjoni qawwija.

Il-bonus ta' 29 gCO_{2eq}/MJ għandu japplika għal perijodu sa 10 snin mid-data ta' konverżjoni tal-art għal użu agrikolu, bil-kondizzjoni li jkunu żgurati żieda kontinwa fil-ħażniet tal-karbonju, kif ukoll tnaqqis sostanzjali fil-fenomeni tal-erożjoni għall-art li taqa' taħt (i) u li titnaqqas il-kontaminazzjoni tal-ħamrija għall-art li taqa' taħt (ii).

9. Il-kategoriji msemmija fil-punt 8(b) huma definiti kif ġej:

(a) "art li ddeterjorat b'mod gravi" tfisser art li għal perijodu sostanzjali ta' żmien kienet immellħa b'mod sostanzjali jew kellha kontenut sostanzjalment baxx ta' materjal organiku u tkun sfat mgħawra b'mod gravi;

(b) "art b'kontaminazzjoni qawwija" tfisser art li mhix adatta għall-kultivazzjoni ta' ikel u għalf minħabba kontaminazzjoni tal-ħamrija.

Din l-art għandha tinkludi art li kienet is-suġġett ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni f'konformità mar-raba' subparagrafu tal-Artikolu 7c(3).

(1) Il-koeffiċjent derivat billi jiġi diviż il-piż molekulari tas-CO_2 (44,010 g/mol) bil-piż molekulari tal-karbonju (12,011 g/mol) huwa ugwali għal 3,664.

10. Il-gwida adottata skont il-punt 10 tal-Parti C tal-Anness V għad-Direttiva 2009/28/KE għandha sservi bħala bażi għall-kalkolu tal-ħażniet tal-karbonju tal-art għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

11. L-emissjonijiet mill-ipproċessar, e_p, għandhom jinkludu emissjonijiet mill-ipproċessar innifsu; mill-iskart u n-ntnixxijiet; u mill-produzzjoni ta' kimiċi jew prodotti użati fl-ipproċessar.

Fil-kalkolu tal-konsum ta' elettriku mhux prodott fl-impjant ta' produzzjoni tal-karburant, l-intensità tal-emissjoni tal-gassi b'effett serra tal-produzzjoni u d-distribuzzjoni ta' dak l-elettriku għandha tkun meqjusa li hija ugwali għall-intensità medja tal-emissjonijiet tal-produzzjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku f'reġjun definit. F'eċċezzjoni għal din ir-regola, il-produtturi jistgħu jagħżlu valur medju għal impjant individwali għall-produzzjoni tal-elettriku, għal elettriku prodott minn dak l-impjant, jekk dak l-impjant ma jkunx ikkollegat mall-grilja tal-elettriku.

12. L-emissjonijiet mit-trasport u d-distribuzzjoni, e_{td}, għandhom jinkludu emissjonijiet mit-trasport u l-ħażna ta' materja prima u materjali semi-maħduma u mill-ħażna u d-distribuzzjoni ta' materjali maħduma. L-emissjonijiet mit-trasport u d-distribuzzjoni li għandhom jitqiesu taħt il-punt 6 m'għandhomx jiġu koperti minn dan il-punt.

13. L-emissjonijiet mill-karburant użat, e_u, għandhom jitqiesu li jkunu żero għall-bijokarburanti.

14. L-iffrankar tal-emissjonijiet mill-qbid u l-ħżin ġeoloġiku tal-karbonju e_{ccs}, li jkun għadu ma ġiex meqjus f'e_p, għandu jkun limitat għall-emissjonijiet evitati permezz tal-akkwiżizzjoni u l-iżolament tas-CO_2 emess direttament relatat mal-estrazzjoni, it-trasport, l-ipproċessar u d-distribuzzjoni tal-karburant.

15. L-iffrankar tal-emissjonijiet mill-qbid u s-sostituzzjoni tal-karbonju, e_{ccr}, għandu jkun limitat għall-emissjonijiet evitati permezz tal-qbid ta' CO_2 li fihom il-karbonju joriġina minn bijomassa u li hija użata biex tissostitwixxi CO_2 derivat mill-fossili użat fi prodotti u servizzi kummerċjali.

16. L-iffrankar ta' emissjonijiet li jirriżulta minn elettriku żejjed prodott bil-koġenerazzjoni, e_{ee}, għandu jkun ikkunsidrat b'rabta mal-elettriku żejjed prodott b'sistemi ta' produzzjoni tal-karburant li jużaw il-koġenerazzjoni, b'eċċezzjoni fejn il-karburant użat għall-koġenerazzjoni jkun prodott sekondarju mnibarra r-residwu ta' uċuħ tar-raba'. Fl-ikkalkular ta' dak l-elettriku żejjed, id-daqs tal-unità ta' koġenerazzjoni għandu jkun meqjus li huwa l-minimu meħtieġ għall-unità ta' koġenerazzjoni biex tforni s-shana meħtieġa għall-produzzjoni tal-karburant. L-iffrankar tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra assoċjat ma' dak l-elettriku żejjed għandu jitqies li huwa ugwali għall-ammont ta' gass b'effett serra li jkun emess meta ammont ugwali ta' elettriku kien ġġenerat f'impjant tal-enerġija li juża l-istess karburant bħall-unità ta' koġenerazzjoni.

17. Fejn proċess ta' produzzjoni tal-bijokarburanti jipproduċi, f'taħlita, il-karburant li għalih l-emissjonijiet huma kkalkulati u prodott jew aktar prodotti oħra ("prodotti sekondarji"), l-emissjonijiet ta' gass b'effett serra għandhom ikunu diviżi bejn il-karburant jew il-prodott intermedju tiegħu u l-prodotti sekondarji proporzjonalment għall-kontenut enerġetiku tagħhom (determinat b'valur ta' tisħin iktar baxx fil-każ ta' prodotti sekondarji minbarra elettriku).

18. Għall-fini tal-kalkolu msemmi fil-punt 17, l-emissjonijiet li jridu jiġu diviżi għandhom ikunu e_{ec} + e_l + dawk il-frazzjonijiet ta' e_p, e_{td} u e_{ee} li jsiru sa u inkluż l-istadju tal-proċess li fih huwa prodott il-prodott sekondarju. Jekk tkun saret xi allokazzjoni għal prodotti sekondarji fi stadju ta' process preċedenti fiċ-ċiklu tal-ħajja, il-frazzjoni ta' dawk l-emissjonijiet assenjata f'dak l-aħħar stadju tal-proċess lill-prodott ta' karburant intermedju, għandha tintuża għal dan l-għan minflok mit-total ta' dawk l-emissjonijiet.

Il-prodotti sekondarji kollha, inkluż l-elettriku li ma jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-punt 16, għandhom ikunu kkunsidrati għall-fini ta' dak il-kalkolu, bl-eċċezzjoni tar-residwu tal-wiċċ agrikolu, inklużi tiben, bagasse, qxur, ġellewż kbir u qxur tal-ġewż. Il-prodotti sekondarji li għandhom kontenut ta' enerġija negattiva għandhom ikunu kkunsidrati li għandhom kontenut ta' enerġija żero għall-fini tal-kalkolu.

Skart, residwi tal-għelejjel tal-agrikoltura, inklużi tiben, bagasse, qxur, zkuk u qxur tal-ġewż u residwi mill-ipproċessar, inkluża l-ġliċerina mhux raffinata, għandhom ikunu kkunsidrati li għandhom emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra b'ċiklu tal-ħajja żero sal-proċess ta' ġbir ta' dawk il-materjali.

Fil-każ ta' karburanti prodotti fir-raffineriji, l-unità ta' analiżi għall-fini tal-kalkolu msemmi f'punt 17 għandha tkun ir-raffinerija.

19. Għall-finijiet tal-kalkolu msemmi fil-punt 4, l-element ta' paragun tal-karburant fossili E_F għandu jkun l-aħħar emissjonijiet medji reali disponibbli mill-parti fossila tal-konsum tal-petrol u d-diżil fil-Komunità kif irrappurtat f'din id-Direttiva. Jekk din id-data ma tkunx disponibbli, il-valur użat għandu jkun 83,8 gCO_{2eq}/MJ.

D. **Valuri awtomatiċi diżaggregati għall-bijokarburanti**

Valuri awtomatiċi diżaggregati għall-kultivazzjoni: "e_{ec}" kif definit fil-Parti C ta' dan l-Anness

Mogħdija tal-produzzjoni tal-bijokarburanti	Emissjonijiet tipiċi ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)	Valur awtomatiku tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)
etanol tal-pitrava taz-zokkor	12	12
etanol tal-qamħ	23	23
etanol tal-qamħirrum (maize), prodott fil-Komunità	20	20
etanol tal-kannamieli	14	14
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' ETBE	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni tal-etanol	
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' TAEE	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni tal-etanol	
bijodiżil taż-żerriegħa tal-kolza	29	29
bijodiżil tal-ġirasol	18	18
bijodiżil tas-soybean	19	19
bijodiżil taż-żejt tal-palm	14	14
bijodiżil mill-iskart taż-żejt veġetali jew tal-annimali (*)	0	0
żejt veġetali idrotrattat miż-żerriegħa tal-kolza	30	30
żejt veġetali idrotrattat mill-ġirasol	18	18
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm	15	15
żejt veġetali pur miż-żerriegħa tal-kolza	30	30
bijogass mill-iskart organiku muniċipali bħala gass naturali kkompressat	0	0
bijogass minn demel niedi bħala gass naturali kkompressat	0	0
bijogass minn demel niexef bħala gass naturali kkompressat	0	0

(*) Li ma jinkludix żejt tal-annimali minn prodotti sekondarji tal-annimali kklassifikat bħala materjal ta' kategorija 3 skont ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002.

Valuri awtomatiċi diżaggregati għall-ipproċessar (inkluż elettriku żejjed): "$e_p - e_{ee}$" kif definit fil-Parti C ta' dan l-Anness

Mogħdija tal-produzzjoni tal-bijokarburanti	Emissjonijiet tipiċi ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)	Valur awtomatiku tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)
etanol tal-pitrava taz-zokkor	19	26
etanol tal-qamħ (karburant tal-proċess mhux speċifikat)	32	45
etanol tal-qamħ (linjite bħala karburant tal-proċess fl-impjant CHP)	32	45
etanol tal-qamħ (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'bojler konvenzjonali)	21	30
etanol tal-qamħ (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'impjant CHP)	14	19
etanol tal-qamħ (tiben bħala karburant tal-proċess f'impjant CHP)	1	1
etanol tal-qamħirrum (maize), prodott fil-Komunità, (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'impjant CHP)	15	21
etanol tal-kannamieli	1	1

Mogħdija tal-produzzjoni tal-bijokarburanti	Emissjonijiet tipiċi ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)	Valur awtomatiku tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' ETBE	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni tal-etanol	
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta'	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni tal-etanol	
bijodiżil taż-żerriegħa tal-kolza	16	22
bijodiżil tal-ġirasol	16	22
bijodiżil tas-soybean	18	26
bijodiżil taż-żejt tal-palm (proċess mhux speċifikat)	35	49
bijodiżil taż-żejt tal-palm (proċess bil-qbid tal-metan fil-mitħna taż-żejt)	13	18
bijodiżil mill-iskart taż-żejt veġetali jew tal-annimali	9	13
żejt veġetali idrotrattat miż-żerriegħa tal-kolza	10	13
żejt veġetali idrotrattat mill-ġirasol	10	13
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm (proċess mhux speċifikat)	30	42
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm (proċess bil-qbid tal-metan fil-mitħna taż-żejt)	7	9
żejt veġetali pur miż-żerriegħa tal-kolza	4	5
bijogass mill-iskart organiku muniċipali bħala gass naturali kkompressat	14	20
bijogass minn demel niedi bħala gass naturali kkompressat	8	11
bijogass minn demel niexef bħala gass naturali kkompressat	8	11

Valuri awtomatiċi diżaggregati għat-trasport u d-distribuzzjoni: "e_{td}" kif definit fil-Parti C ta' dan l-Anness

Linja tal-produzzjoni tal-bijokarburanti	Emissjonijiet tipiċi ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)	Valur awtomatiku tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)
etanol tal-pitrava taz-zokkor	2	2
etanol tal-qamħ	2	2
etanol tal-qamħirrum (maize), prodott fil-Komunità	2	2
etanol tal-kannamieli	9	9
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' ETBE	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni tal-etanol	
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' TAEE	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni tal-etanol	
bijodiżil taż-żerriegħa tal-kolza	1	1
bijodiżil tal-ġirasol	1	1
bijodiżil tas-soybean	13	13
bijodiżil taż-żejt tal-palm	5	5
bijodiżil mill-iskart taż-żejt veġetali jew tal-annimali	1	1
żejt veġetali idrotrattat miż-żerriegħa tal-kolza	1	1
żejt veġetali idrotrattat mill-ġirasol	1	1
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm	5	5
żejt veġetali pur miż-żerriegħa tal-kolza	1	1
bijogass mill-iskart organiku muniċipali bħala gass naturali kkompressat	3	3
bijogass minn demel niedi bħala gass naturali kkompressat	5	5
bijogass minn demel niexef bħala gass naturali kkompressat	4	4

Total għall-kultivazzjoni, l-ipproċessar, it-trasport u d-distribuzzjoni

Mogħdija tal-produzzjoni tal-bijokarburanti	Emissjonijiet tipiċi ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)	Valur awtomatiku tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)
etanol tal-pitrava taz-zokkor	33	40
etanol tal-qamħ (karburant tal-proċess mhux speċifikat)	57	70
etanol tal-qamħ (linjite bħala karburant tal-proċess fl-impjant CHP)	57	70
etanol tal-qamħ (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'bojler konvenzjonali)	46	55
etanol tal-qamħ (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'impjant CHP)	39	44
etanol tal-qamħ (tiben bħala karburant tal-proċess f'impjant CHP)	26	26
etanol tal-qamħirrum (maize), prodott fil-Komunità, (gass naturali bħala karburant tal-proċess f'impjant CHP)	37	43
etanol tal-kannamieli	24	24
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' ETBE	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni tal-etanol	
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' TAEE	Ugwali għal dik tal-mogħdija użata għall-produzzjoni tal-etanol	
bijodiżil taż-żerriegħa tal-kolza	46	52
bijodiżil tal-ġirasol	35	41
bijodiżil tas-soybean	50	58
bijodiżil taż-żejt tal-palm (proċess mhux speċifikat)	54	68
bijodiżil taż-żejt tal-palm (proċess bil-qbid tal-metan fil-mitħna taż-żejt)	32	37
bijodiżil mill-iskart taż-żejt veġetali jew tal-annimali	10	14
żejt veġetali idrotrattat miż-żerriegħa tal-kolza	41	44
żejt veġetali idrotrattat mill-ġirasol	29	32
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm (proċess mhux speċifikat)	50	62
żejt veġetali idrotrattat miż-żejt tal-palm (proċess bil-qbid tal-metan fil-mitħna taż-żejt)	27	29
żejt veġetali pur miż-żerriegħa tal-kolza	35	36
bijogass mill-iskart organiku muniċipali bħala gass naturali kkompressat	17	23
bijogass minn demel niedi bħala gass naturali kkompressat	13	16
bijogass minn demel niexef bħala gass naturali kkompressat	12	15

E. **Valuri awtomatiċi diżaggregati stmati għall-bijokarburanti futuri li ma kinux fis-suq jew li kienu fis-suq fi kwantitajiet negliġibbli biss f'Jannar 2008**

Valuri diżaggregati għall-kultivazzjoni: "e_{ec}" kif definit fil-Parti C ta' dan l-Anness

Mogħdija tal-produzzjoni tal-bijokarburanti	Emissjonijiet tipiċi ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)	Valur awtomatiku tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)
etanol tat-tiben tal-qamħ	3	3
etanol mill-iskart tal-injam	1	1
etanol mill-injam ikkoltivat	6	6
diżil Fischer-Tropsch mill-iskart tal-injam	1	1
diżil Fischer-Tropsch mill-injam ikkultivat	4	4
DME mill-iskart tal-injam	1	1
DME mill-injam ikkultivat	5	5
metanol mill-iskart tal-injam	1	1
metanol mill-injam ikkultivat	5	5
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' MTBE	Ugwali għal dak tal-mogħdija użata għall-produzzjoni tal-metanol	

Valuri diżaggregati għall-ipproċessar (inkluż elettriku żejjed): "e_p — e_{ee}" kif definit fil-Parti C ta' dan l-Anness

Mogħdija tal-produzzjoni tal-bijokarburanti	Emissjonijiet tipiċi ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)	Valur awtomatiku tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)
etanol tat-tiben tal-qamħ	5	7
etanol mill-injam	12	17
diżil Fischer-Tropsch mill-injam	0	0
DME mill-injam	0	0
metanol mill-injam	0	0
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' MTBE	Ugwali għal dak tal-mogħdija użata għall-produzzjoni tal-metanol	

Valuri diżaggregati għat-trasport u d-distribuzzjoni: "e_{td}" kif definit fil-Parti C ta' dan l-Anness

Mogħdija tal-produzzjoni tal-bijokarburanti	Emissjonijiet tipiċi ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)	Valur awtomatiku tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)
etanol tat-tiben tal-qamħ	2	2
etanol mill-iskart tal-injam	4	4
etanol mill-injam ikkoltivat	2	2
diżil Fischer-Tropsch mill-iskart tal-injam	3	3
diżil Fischer-Tropsch mill-injam ikkultivat	2	2
DME mill-iskart tal-injam	4	4
DME mill-injam ikkultivat	2	2
metanol mill-iskart tal-injam	4	4
metanol mill-injam ikkultivat	2	2
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' MTBE	Ugwali għal dak tal-mogħdija użata għall-produzzjoni tal-metanol	

Total għall-kultivazzjoni, l-ipproċessar, it-trasport u d-distribuzzjoni

Mogħdija tal-produzzjoni tal-bijokarburanti	Emissjonijiet tipiċi ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)	Valur awtomatiku tal-emissjonijiet ta' gass b'effett serra (gCO_{2eq}/MJ)
etanol tat-tiben tal-qamħ	11	13
etanol mill-iskart tal-injam	17	22
etanol mill-injam ikkoltivat	20	25
diżil Fischer-Tropsch mill-iskart tal-injam	4	4
diżil Fischer-Tropsch mill-injam ikkultivat	6	6
DME mill-iskart tal-injam	5	5
DME mill-injam ikkultivat	7	7
metanol mill-iskart tal-injam	5	5
metanol mill-injam ikkultivat	7	7
il-parti minn sorsi rinnovabbli ta' MTBE	Ugwali għal dak tal-mogħdija użata għall-produzzjoni tal-metanol"	